汉英对照 旅游用语

CHINESE-ENGLISH EXPRESSIONS FOR TRAVELLERS

CHINA TRAVEL AND TOURISM PRESS

汉 英 对 照

旅 游 用 语

Chinese-English Expressions for Travellers

陶枫桐编译

Tao Fengtong

中 国 旅 游 出 版 社

China Travel and Tourism Press

Second Edition 1984

Published by China Travel and Tourism Press
6 Dong Chang'an Jie

Printed by THE FOREIGN LANGUAGES
PRINTING HOUSE
19 West Chegongzhuang Road, Beijing, China
Distributed by CHINA INTERNATIONAL BOOK
TRADING CORPORATION
(GUOJI SHUDIAN)
P.O. Box 399, Beijing, China

Printed in the People's Republic of China

编者的话

这本小册子可以作为一名无声翻译随同外宾在中国旅行。只要外宾用手指出他所要说的英文句子以及与之并列的中文，中国人就可以明白他所要表达的意思。他还可以通过它学讲常用的汉语会话，从而更加接近他所要了解的社会和人民。宾馆、饭店、商店的有关涉外人员也可以用它作为与外宾交谈的工具。

为了方便外国读者，书中拼音部分保留了“ü”字的两点，并在某些轻音上标了声调。

书中错误难免，有待改进，望提出宝贵意见。

EDITOR'S NOTES

This book will keep you company in China and serve you as a silent interpreter. When you point out the Chinese translation of the English phrase you will be understood by the local people. It is also a convenient way to learn to speak the commonly used Chinese phrases and integrate yourself more closely into a society you want to know. It can also be used by the staffs in hotels, restaurants, shops, etc., as a means of communication with foreign visitors. It is obvious that this book needs to be improved. Your advice and suggestions are welcome.

目　录　　CONTENTS

一、中文发音说明

1. NOTES ON CHINESE PRONUNCIATION

It can be seen from the pronunciation chart below that most Chinese sounds have equivalents in the English language except for the few marked with "#" which have only loose equivalents. Correction of these loose equivalents, however, is not absolutely necessary. With the help of the pronunciation chart you will only have to learn to pronounce the Chinese syllables in the four tones explained below before you can speak standard Chinese. Of course if you can find someone to help you improve on the loose equivalents you will be as good as a native!

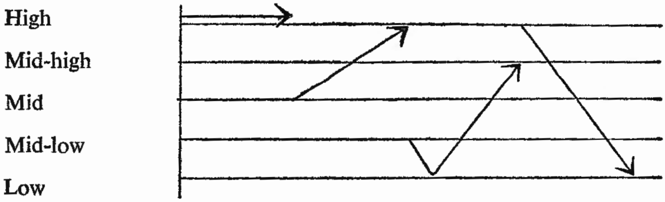
The Four Tones

There are four basic tones in standard spoken Chinese: the high-level tone (—), the rising tone (╱), the falling-rising tone (∨) and the falling tone (╲). One sound can have different meanings depending on the tone, e.g. The syllable [ma] would mean "mother" in the high-level tone, "hemp" in the rising, "to curse" in the falling and "horse" in the falling-rising. In fact these rises and falls are more or less the same as those in English intonation.

Now you may follow the diagram below and practise the tones with the sound "are".

The high-level tone is a level, unchanging high pitch.

The rising tone rises steeply from the middle pitch to the high pitch.



The falling-rising tone drops from the mid-low pitch to the low-pitch and then rises to the mid-high pitch.

The falling tone drops sharply from the high pitch to the low pitch.

Key to Chinese Phonetic Alphabet

Chinese Phonetic Alphabet	English Key Word	Example of Chinese Words	
a	car	mā ma	(mother)
ai	why	ài	(love)
ao	now	dào	(to arrive)
b	by	bái	(white)
c	its	cáng	(to hide)
ch	cheer	chá	(tea)
d	day	dì	(earth)
e#	her	zhè	(this)
ei	day	bèi	(the back)
er	err (American)	ér	(son)
f	far	fàn	(food)
g	get	gōu	(ditch)
h	how	háng	(row)
i	eat	nǐ	(you)

i	When placed after [z] [c] [s] [zh] [ch] [sh] [r] a vocal sound should be pronounced while keeping the original mouth—position of the preceding Symbol	zì shì rì	(word) (is, are) (the sun)
ian	*yen*	diàn	(electricity)
ie	*yes*	liè	(to crack)
iu	*you*	diū	(to lose)
j#	*jeep*	jiā	(home)
k	*key*	kàn	(to look)
l	*lay*	lán	(blue)
m	*my*	mǐ	(rice)
n	*nine*	néng	(energy)
ng	long	páng	(by the side)
o#	*awe*	pò	(broken)
ou	low	dòu	(bean)
p	*pea*	pà	(fear)
q#	*cheer*	qǐng	(please)
r	leisure	rén	(people)
s	*see*	sān	(three)
sh	*she*	shēn	(stretch)
t	*tea*	tián	(field)
u	*wool*	lù	(road)
ui	*way*	huī	(grey)
uo	*ward*	tuō	(drag)
ü	*une* (French)	yǘ	(fish)
üe	*ü* + *ebb*	xüé	(to learn)
w	*way*	wǎn	(late)

x#	*see*	xiè xiè	(thanks)
y	*young*	yáng	(sheep)
z	ki*ds*	zāng	(dirty)
zh	*judge*	zhōu	(week)

The sounds with loose equivalents:

[X]: The difference between the Chinese [X] and the English (S) is that with (S) the air passage is between the tip of the tongue and the upper teeth, whereas with [X] the passage is between the front of the tongue and the hard palate. To change from (S) over to [X], the tip of the tongue should be dropped to the base of the lower front teeth and the front of the tongue raised near to the hard palate.

[j] [q]: These two Chinese sounds are only variations of [X] as (ts) and (ds) are only variations of (S) in English. Try them after you succeed with [X]. Raise the front of the tongue higher till it touches the hard palate, thus closing the air passage. Then open the passage suddenly to pronounce [X]. With a very weak puff of air you get [j] and, with a much stronger puff of air, you get [q]. (Remember to keep the tip of the tongue at the back of the lower front teeth).

[O]: When you pronounce "*awe*" try to relax the back of the tongue and you will get [O] which is half way between "*awe*" and "h*er*".

[e]: When you pronounce "h*er*", try to lower the tongue and make the back of the tongue tenser. At the same time relax the lips and the cheek.

二、一般常用语

2. GENERAL COMMON EXPRESSIONS

（1）常用语		(1) Common Expressions
是。	Shì.	Yes.
不是。	Bùshì.	No.
请。	Qǐng.	Please.
谢谢你！	Xièxie nǐ!	Thank You!
非常感谢你。	Fēicháng gǎnxiè nǐ.	Thank you very much.
没关系。	Méi guānxì.	That's all right.
我	wǒ	I
我们	wǒmen	we
你	nǐ	you (singular)
你们	nǐmen	you (plural)
他/她	tā	he/she
他们/她们	tāmen	they/they (feminine)
（2）问候语		**(2) Greetings**
你好（早晨）！	Nǐ hǎo!	Good morning!
你好（下午）！	Nǐ hǎo!	Good afternoon!
你好（晚上）！	Nǐ hǎo!	Good evening!
晚安！	Wǎn'ān!	Good night!
再见。	Zàijiàn.	Good-bye.
一会儿见。	Yīhuìr jiàn.	See you later.
这是…先生。	Zhè shì . . .xiānsheng.	This is Mr. . . . .
这是…夫人。	Zhè shì . . .fūrén.	This is Mrs. . . . .
这是…小姐。	Zhè shì . . . xiǎojiě.	This is Miss . . . .
我很高兴认识您。	Wǒ hěn gāoxìng rènshi nín.	I'm very pleased to meet you.
您好吗？	Nín hǎo ma?	How are you?

很好，谢谢。	Hěn hǎo, xièxie.	Very well, thank you.
您呢？	Nín ne?	And you?
也很好。	Yě hěn hǎo.	Fine.
请原谅	Qǐng yuánliàng.	Excuse me.
（3）提问语		**(3) Questions**
在哪里？	Zài nǎli?	Where?
…在哪里？	. . .zài nǎli?	Where is . . .? Where are . . .?
什么时候？	Shénme shíhou?	When?
什么？	Shénme?	What?
那是谁？	Nà shì shuí?	Who is it?
多少？	Duōshao?	How much? How many?
对吗？	Duì ma?	Right?
为什么？	Wèi shénme?	Why?
哪一个？	Nǎ yīgè?	Which?
这叫什么？	Zhè jiào shénme?	What do you call this?
那叫什么？	Nà jiào shénme?	What do you call that?
（4）您讲什么语言		**(4) What Language Do You Speak?**
您会讲…？	Nín huì jiǎng . . .?	Do you speak . . .?
您讲英语吗？	Nín jiǎngYīngyǔ ma?	Do you speak English?
您讲德语吗？	Nín jiǎng Déyǔ ma?	Do you speak German?
您讲法语吗？	Nín jiǎng Fǎyǔ ma?	Do you speak French?
您讲日语吗？	Nín jiǎng Rìyǔ ma?	Do you speak Japanese?
您讲意大利语吗？	Nín jiǎng Yìdàlìyǔ ma?	Do you speak Italian?
您讲西班牙语吗？	Nín jiǎng Xībānyáyǔ ma?	Do you speak Spanish?
请您讲得慢一点儿。	Qǐng nín jiǎngde màn yīdiǎnr.	Would you speak slowly, please.
请您在这本书里指出	Qǐng nín zài zhè běn	Please point out the

要讲的话。	shū li zhǐchū yào jiǎng de huà.	phrase in the book.
等一下，我来看看这本书里能不能找到。	Děng yīxià, wǒ lái kànkan zhè běn shū lǐ néng bùnéng zhǎodào.	Just a minute. I'll see if I can find it in this book.
我懂了。	Wǒ dǒngle.	I understand now.
我不懂。	Wǒ bù dǒng.	I don't understand.
（5）是/有		**(5) It is/There is**
这是…。	Zhè shì	It is . . . .
这是不是…？	Zhè shì búshì . . .?	Is it . . .?
这不是…。	Zhè búshì	It isn't . . . .
有…。	Yǒu	There is/There are . . . .
有没有…？	Yǒu méiyǒu . . .?	Is there/Are there . . .?
没有…。	Méiyǒu	There isn't/There aren't . . . .
（6）数字		**(6) Numbers**
零 0	líng	zero
一 1	yī	one
二 2	èr	two
三 3	sān	three
四 4	sì	four
五 5	wǔ	five
六 6	liù	six
七 7	qī	seven
八 8	bā	eight
九 9	jiǔ	nine
十10	shí	ten
十一11	shíyī	eleven
百100	bǎi	hundred
千1,000	qiān	thousand
万10,000	wàn	ten thousand
十万100,000	shí wàn	hundred thousand

百万1,000,000	bǎi wàn	million
千万10,000,000	qiān wàn	ten million
亿100,000,000	yì	hundred million
（7）国家		**(7) Countries**
我从这个国家来。	Wǒ cóng zhègè guójiā lái.	I am from this country.
我将到这个国家去。	Wǒ jiāng dào zhègè guójiā qù.	I am going to this country.
我要去这个国家的大使馆/领事馆。	Wǒ yào qù zhègè guójiā de dàshǐguǎn/lǐngshìguǎn.	I want to go to the embassy/consulate of this country.
您知道这个国家的大使馆/领事馆的电话号码吗？	Nín zhīdao zhègè guójiā de dàshǐguǎn/lǐngshìguǎn de diànhuà hàomǎ ma?	Do you know the phone number of the embassy/consulate of this country?
我要打电话到这个国家。	Wǒ yào dǎ diànhuà dào zhègè guójiā.	I want to make a phone call to this country.
澳大利亚	Àodàlìyà	Australia
加拿大	Jiānádà	Canada
印度	Yìndù	India
日本	Rìběn	Japan
新西兰	Xīn Xīlán	New Zealand
巴基斯坦	Bājīsītǎn	Pakistan
泰国	Tàiguó	Thailand
英国	Yīngguó	the United Kingdom
美国	Měiguó	the United States
奥地利	Àodìlì	Austria
比利时	Bǐlìshí	Belgium
丹麦	Dānmài	Denmark
芬兰	Fēnlán	Finland
法国	Fǎguó	France
德国	Déguó	Germany

意大利	Yìdàlì	Italy
卢森堡	Lúsēnbǎo	Luxemburg
荷兰	Hélán	Holland
挪威	Nuówēi	Norway
罗马尼亚	Luómǎníyà	Rumania
西班牙	Xībānyá	Spain
瑞典	Ruìdiǎn	Sweden
瑞士	Ruìshì	Switzerland
南斯拉夫	Nánsīlāfū	Yugoslavia
菲律宾	Fēilǜbīn	the Philippines
阿根廷	Āgēntíng	Argentina
巴西	Bāxī	Brazil
智利	Zhìlì	Chile
哥伦比亚	Gēlúnbǐyà	Colombia
墨西哥	Mòxīgē	Mexico
秘鲁	Bìlǔ	Peru
委内瑞拉	Wěinèiruìlā	Venezuela

（8）紧急用语 (8) Emergency Expressions

快找人帮忙!	Kuài zhǎo rén bāngmáng!	Get help quickly!
叫警察!	Jiào jǐngchá!	Call the police!
找医生!	Zhǎo yīshēng!	Get a doctor!
站住!	Zhànzhù!	Stop!
当心!	Dāngxīn!	Be careful!
救火!	Jiù huǒ!	Fire!
危险!	Wēixiǎn!	Danger!
快!	Kuài!	Hurry up!

三、入出境手续

3. FORMALITIES AT THE BORDER

（1）入境		(1) Entry
请看一下你的护照和签证。	Qǐng kàn yīxià nǐde hùzhào hé qiānzhèng.	May I have a look at your passport and visa?
请看一下你的防疫证。	Qǐng kàn y·xià nǐde fángyìzhèng.	May I have a look at your vaccination certificate?
这是我的…。	Zhè shì wǒde....	Here's my....
护照	hùzhào	passport
防疫证	fángyìzhèng	vaccination certificate
旅行证	lǚxíngzhèng	travel permit
我们有集体签证。	Wǒmen yǒu jítǐ qiānzhèng.	We have a group visa.
你（们）在这儿逗留多少天?	Nǐ (men) zài zhèr dòuliú duōshao tiān?	How long will you stay here?
我将逗留…。	Wǒ jiāng dòuliú....	I'll be staying for....
几天	jǐ tiān	a few days
一个星期	yīgè xīngqī	a week
两个星期	liǎng gè xīngqī	2 weeks
一个月	yīgè yuè	a month
我还不知道。	Wǒ hái bù zhīdao.	I don't know yet.
我在这里是度假/办事。	Wǒ zài zhèli shì dùjià/bànshì.	I'm here on holiday/business.
我是过境。	Wǒ shì guòjìng.	I'm just passing through.
海关		**The Customs**
请您把这张表填一下。	Qǐng nín bǎ zhè zhāng biǎo tián yīxià.	Please fill in the form.

我没有什么要申报。	Wǒ méiyǒu shénme yào shēnbào.	I've nothing to declare.
我有…。	Wǒ yǒu	I've . . . .
一块手表	yī kuài shǒubiǎo	a watch
一架照相机	yī jià zhàoxiàngjī	a camera
一架录音机	yī jià lùyīnjī	a tape recorder
一台电视机	yī tái diànshìjī	a TV set
一台缝纫机	yī tái féngrènjī	a sewing machine
这是我个人用的。	Zhè shì wǒ gèrén yòng de.	It's for my own use.
这不是新的。	Zhè búshì xīnde.	It's not new.
这是我送人的礼物。	Zhè shì wǒ sòng rén de lǐwù.	This is a gift to others.
这个我应该纳税吗?	Zhègè wǒ yīnggāi nàshuì ma?	Must I pay a duty on this?

(2) 出境 — **(2) Exit**

请看一下您的…。	Qǐng kàn yíxià nín de	Please show your. . . .
护照	hùzhào	passport
签证	qiānzhèng	visa
申报单	shēnbàodān	declaration form
请给我看一下你入境时带进来的贵重物品。	Qǐng gěi wǒ kàn yíxià ní rùjìng shí dàijìnlái dè guìzhòng wùpǐn.	Please show me the valuable articles you brought in.
这件东西还在吗?	Zhè jiàn dōngxi hái zài ma?	Do you still have this article?
这件东西送人了吗?	Zhè jiàn dōngxi sòng rén le ma?	Has this article been given away?
遗失了吗?	Yíshīle ma?	Is it lost ?
有遗失证明吗?	Yǒu yíshī zhèngmíng ma?	Do you have a certificate for the loss?

这件东西送人要纳税。	Zhè jiàn dōngxi sòng rén yào nàshuì.	You must pay duty on the article given away.
税额是…元（人民币）。	shuì'é shì . . .yuán (rénmínbì).	The duty is . . .Yuan.
申报单上为什么有涂改?	Shēnbàodān shang wèi shénme yǒu túgǎi?	Why is there an erasure (or cross-out)on the form?
这件东西遗失了。	Zhè jiàn dōngxi yíshīle.	It is lost.
这是遗失证明。	Zhè shì yíshī zhèngmíng.	This is the certificate for the loss.
这件东西送人了。	Zhè jiàn dōngxi sòng rén le.	It was given away.
税额是多少钱?	Shuì'é shì duōshao qián?	How much is the duty?

四、旅馆　　4. HOTEL

（1）订房　　(1) Booking

中文	Pinyin	English
我的名字是…。	Wǒde míngzì shì	My name is . . . .
我已经预订了房间。	Wǒ yǐjing yùdìngle fángjiān.	I've a reservation.
我在上月给你们写了信。	Wǒ zài shàngyuè gěi nǐmen xiěle xìn.	I wrote to you last month.
这是确认单。	Zhè shì quèrèndān.	Here's the confirmation.
我要……。	Wǒ yào	I'd like . . . .
一间单人房	yī jiān dānrénfáng	a single room
一间双人房	yī jiān shuāngrén-fáng	a double room
两间单人房	liǎng jiān dānrén-fáng	2 single rooms
一间有…的房间	yī jiān yǒu . . . de fángjiān	a room with . . .
两张床	liǎng zhāng chuáng	twin beds
一张双人床	yī zhāng shuāngrén-chuáng	a double bed
浴盆	yùpén	a bath tub
淋浴	línyù	a shower
阳台	yángtái	a balcony
一间套间	yī jiān tàojiān	a suite
我们要一间…房。	Wǒmen yào yī jiān . . . fáng.	We'd like a room . . . .
朝前的	cháo qián de	in the front
朝后的	cháo hòu de	at the back
朝江/海/大街/太阳的	cháo jiāng/hǎi/dà-jiē/tàiyáng de	facing the river/sea/street/sun

我们喜欢安静的房间。	Wǒmen xǐhuan ānjìngde fángjiān.	We prefer a quiet room.
房间里有没有…?	Fángjiān lǐ yǒu méiyǒu . . .?	Is there . . . in the room?
空调设备	kōngtiáo shèbèi	air conditioning
暖气	nuǎnqì	heating
浴室	yùshì	a bathroom
无线电/电视机	wúxiàndiàn/diànshìjī	a radio/television
电冰箱	diànbīngxiāng	refrigerator
热水	rèshuǐ	hot water
冰	bīng	ice

(2)看房 (2) Checking the Room

我可以看一下房间吗?	Wǒ kěyǐ kàn yīxià fángjiān ma?	May I see the room?
我不喜欢这间。	Wǒ bù xǐhuan zhè jiān.	No, I don't like it.
还有其他房间吗?	Háiyǒu qítā fángjiān ma?	Are there other rooms?
没有了,都住满了。	Méiyǒu lè, dōu zhù mǎn le.	No, they are all occupied.
这房间太…。	Zhè fángjiān tài	This room is too . . . .
冷/热	lěng/rè	cold/hot
暗/小	àn/xiǎo	dark/small
吵	chǎo	noisy
你们有没有…的?	Nǐmen yǒu méiyǒu . . . de?	Do you have any . . . room ?
更好/更大	gèng hǎo/gèng dà	better/bigger
更安静	gèng ānjìng	quieter
更便宜	gèng piányi	cheaper
你们有没有外景	Nǐmen yǒu méiyǒu	Do you have a room with

更漂亮的房间？	wàijǐng gèng piàoliàng de fángjiān?	a better view?
好，我就要这间。	Hǎo, wǒ jiù yào zhè jiān.	That's fine. I'll take it.

（3）房价		**(3) Price**
我住的房多少钱一天？	Wǒ zhù de fáng duōshao qián yī tiān?	How much is the room per night?
这房价是否包括…？	Zhè fángjià shìfǒu bāokuò...?	Does this include...?
早餐	zǎocān	breakfast
三餐	sāncān	three meals
服务费	fúwùfèi	service
对儿童有没有减免？	Duì értóng yǒu méiyǒu jiǎnmiǎn?	Is there any reduction for children?
婴儿也要付钱吗？	Yīng'ér yě yào fùqián ma?	Do you charge for the baby?
这太贵了。	Zhè tài guì le.	It's too expensive.
有没有便宜些的？	Yǒu méiyǒu piányi xiē de?	Do you have anything cheaper?
您住几天？	Nín zhù jǐ tiān?	How long will you stay?
我们将住…	Wǒmen jiāng zhù....	We'll be staying....
一个晚上。	yīgè wǎnshàng	overnight only
几天	jǐ tiān	a few days
（至少）一个星期	(zhì shǎo) yīgè xīngqī	(at least) a week
我现在还不知道。	Wǒ xiànzài hái bù zhīdao.	I don't know yet.

（4） 维修		**(4) Maintenance**
…发生故障了。	...fāshēng gùzhàng le.	The...doesn't work.
电风扇	diànfēngshàn	electric fan
灯	dēng	light

水龙头	shuǐlóngtóu	tap
厕所	cèsuǒ	toilet
盥洗池堵塞了。	Guànxǐchí dǔsāile.	The sink is blocked.
百叶窗拉不动了。	Bǎiyèchuāng lā bú dòng le.	The blind is broken.
灯泡坏了。	Dēngpào huàile.	The bulb is burnt out.
请您找人修一下好吗？	Qǐng nín zhǎo rén xiū yī xià hǎo ma?	Can you get it repaired?

（5）要求 **(5) Request**

刮胡刀的插座在哪里？	Guāhúdāo de chāzuò zài nǎli?	Where's the socket for the razor?
我需要一个两插头。	Wǒ xūyào yīgè liǎng-chātóu.	I need a two-prong plug.
我需要一个三插头。	Wǒ xūyào yīgè sān-chātóu.	I need a three-prong plug.
我需要这种插头。	Wǒ xūyào zhè zhǒng chātóu.	I need this kind of plug.
这里的电压是多少伏特？	Zhèli de diànyā shì duōshao fútè?	What is the voltage?
我能要…吗？	Wǒ néng yào . . .ma?	May I have . . .?
一根针和一些线	yī gēn zhēn hé yī xiē xiàn	a needle and some threads
（更多的）衣架	(gèng duōde) yījià	(more) hangers
（更多的）毯子	(gèng duōde) tǎnzi	an extra blanket
（另一个）枕头	(lìng yīgè) zhěntou	an extra pillow
信封	xìnfēng	some envelopes
信纸	xìnzhǐ	some stationery
肥皂	féizào	some soap
浴巾	yùjīn	a bath towel
凉开水	liáng kāishuǐ	cold drinking water
热开水	rè kāishuǐ	hot drinking water

我的钥匙锁在房间里了。	Wǒde yàoshi suǒ zài fáng jiān lǐ le.	My key is locked in the room.
您能不能帮我代修这…?	Nín néng bùnéng bāng wǒ dài xiū zhè . . .?	Can you repair this . . .?
箱子／照相机	xiāngzi/zhàoxiàngjī	suit case/camera (For other items see shopping.)
我今天有病，请别来打扰我。	wǒ jīntiān yǒubìng, qǐng bié lái dǎrǎo wǒ.	I am not well. Please do not disturb me.
我不舒服，请把饭送到我房间里。	Wǒ bù shūfu, qǐng bǎ fàn sòng dào wǒ fángjiān lǐ.	I am not well. Please send my meals to my room.
我想吃…。 （见20页餐厅）	Wǒ xiǎng chī	I'd like this kind of food. (See p. 20 HOTEL RESTAURANT)
能不能修理一下这只手表?	Néng bùnéng xiūlǐ yīxià zhè zhī shǒubiǎo?	Can you repair this watch?
请给这只手表擦洗上油。	Qǐng gěi zhè zhī shǒubiǎo cāxǐ shàng yóu.	I want this watch cleaned.
表的…坏了	Biǎo de . . . huài le.	The . . . is broken.
表蒙子／发条	biǎo méngzi/fātiáo	glass/spring
表带	biǎodài	strap
什么时候取?	Shénme shíhou qǔ?	When will it be ready?
（6）烫洗、缝补衣服		**(6) Laundry & Mending**
请把您要洗的衣服放进洗衣袋里。	Qǐng bǎ nín yào xǐ de yīfu fàngjìn xǐyīdài lǐ.	You may leave your laundry in the laundry bag.
我今天晚上走，还能洗衣服吗?	Wǒ jīntiān wǎnshang zǒu, hái néng xǐ yīfu ma?	I'm leaving tonight. Can I put my laundry in?
请把这些衣服…。	Qǐng bǎ zhèxiē yī-	I want these clothes. . . .

	fu. . . .	
湿洗	shī xǐ	washed
干洗	gān xǐ	cleaned
干烫	gān tàng	ironed
湿烫	shī tàng	pressed
什么时候取？	Shénme shíhou qǔ?	When will it be ready?
我要……取。	Wǒ yào . . . qǔ.	I need it. . . .
今天	jīntiān	today
今晚	jīnwǎn	tonight
明天	míngtiān	tomorrow
早／晚…点钟	zǎo/wǎn . . . diǎn zhōng	at . . . o'clock am/pm
我希望越快越好。	Wǒ xīwàng yuè kuài yuè hǎo.	I want it as soon as possible.
请把这衣服…。	Qǐng bǎ zhè yīfu. . . .	Can you . . this?
修一下	xiū yīxià	mend
补一下	bǔ yīxià	patch
缝一下	féng yīxià	stitch
请缝一个扣子。	Qǐng féng yīgè kòuzi.	Can you sew on this button?
请把这个污点洗掉。	Qǐng bǎ zhègè wūdiǎn xǐ diào.	Can you get this stain out?
这衣服能不能缝补得没有破绽？	Zhè yīfu néng bùnéng féngbǔde méiyǒu pòzhàn?	Can this be invisibly mended?
这不是我的。	Zhè bú shì wǒde.	This isn't mine.
这里少了一件。	Zhèlǐ shǎole yī jiàn	There is one piece missing.
我的衣服洗好了吗？	Wǒde yīfu xǐhǎo le ma?	Is my laundry ready?
我快走了，洗的衣服还没有送来。	Wǒ kuài zǒu le, xǐ de yīfu hái méiyǒu sòng lái.	I'm leaving soon, but my laundry is not back yet.

（7）离店结账		(8) Checking out
请问，我到哪儿付房费？	Qǐng wèn, wǒ dào nǎr fù fángfèi?	Where can I pay for the room?
我另要了一个房间，该付多少钱？	Wǒ lìng yàole yígè fángjīan, gāi fù duōshao qián?	I had an extra room. How much is it?
我的房号是…。	Wǒde fánghào shì....	My room number is ....
我明天很早离开。请准备我的账单。	Wǒ míngtiān hěn zǎo líkāi. Qǐng zhǔnbèi wǒde zhàngdān.	I'm leaving early tomorrow. Please have my bill ready.
我们离开的时间是…。	Wǒmen líkāi de shíjiān shì....	We'll be checking out....
过一会儿	guò yīhuìr	soon
中午前	zhōngwǔ qián	before noon
今晚	jīnwǎn	this evening
我必须马上走了。	Wǒ bìxū mǎshàng zǒu le.	I must leave at once.
这是我的账单吗？	Zhè shì wǒde zhàngdān ma?	Is this my bill?
一切都包括了吗？	Yīqiè dōu bāokuòle ma?	Is everything included?
你们接受旅行支票吗？	Nǐmen jiēshòu lǚxíng zhīpiào ma?	Do you accept traveller's cheques?
我认为账单上有一处错误。	Wǒ rènwéi zhàngdān shang yǒu yī chù cuòwù.	You've made a mistake in this bill, I think.
我们很满意，谢谢。	Wǒmen hěn mǎnyì, xièxie.	We enjoyed it, thank you.
我们急着走，你能不能叫人把我们的行李拿下去？	Wǒmen jízhe zǒu, nǐ néng bùnéng jiào rén bǎ wǒmende xíngli náxiàqù?	We're in a great hurry. Would you please send someone to take our luggage down?

五.餐厅　　5. HOTEL RESTAURANT

（1）常用语　　(1) Common Expressions

我饿了。	Wǒ è le.	I'm hungry.
我渴了。	Wǒ kě le.	I'm thirsty.
我累了。	Wǒ lèi le.	I'm tired.
你要中餐还是西餐？	Nǐ yào zhōngcān háishì xīcān?	Would you like a Chinese or a western meal?
这是中餐菜单。	Zhè shì zhōngcān càidān.	This is the Chinese menu.
这是西餐菜单。	Zhè shì xīcān càidān.	This is the western menu.
你一个人吗？	Nǐ yīgè rén ma?	Are you alone?
你们有多少人？	Nǐmen yǒu duōshao rén?	How many of you are there?
我们是一个旅行团，共…人。	Wǒmen shì yīgè lǚxíngtuán, gòng . . . rén.	We are in a tour group of . . .people.
今天中午（晚上）我们不在这儿吃。	Jīn tiān zhōngwǔ (wǎnshang) wǒmen bù zài zhèr chī.	We will not have lunch (supper) here.
我能要些青菜吗？	Wǒ néng yào xiē qīngcài ma?	Can I have some vegetable please?
这个菜多少钱？	Zhègè cài duōshao qián?	How much is this dish?
我想预订…个旅行饭盒。	Wǒ xiǎng yùdìng . . . gè lǚxíng fànhé.	I want to book . . .picnic boxes.
请给我们…。	Qǐng gěi wǒmen	Could we have . . . please?
一个烟灰缸	yīgè yānhuīgāng	an ashtray
再加一把椅子	zài jiā yī bǎ yǐzi	another chair

一双筷子	yī shuāng kuàizi	a pair of chopsticks
一把餐叉	yī bǎ cānchā	a fork
一杯水	yī bēi shuǐ	a glass of water
一把刀	yī bǎ dāo	a knife
一块餐巾	yī kuài cānjīn	a napkin
一个盘子	yī gè pánzi	a plate
一把勺子	yī bǎ sháozi	a spoon
一些牙签	yī xiē yáqiān	some toothpicks
（2）中餐		**(2) Chinese Food**
A.冷菜类		**A. Cold Dishes**
冷拼盘	lěng pīnpán	assorted cold dishes
怪味鸡	guàiwèijī	chicken with special hot sauce
五香酱鸭	wǔxiāng jiàngyā	spicy duck
酱牛肉	jiàngniúròu	beef with spices
鸡丝粉皮	jīsī fěnpí	cold vermicelli with chicken shreds
咸鸭蛋	xiányādàn	salted duck egg
辣白菜	là báicài	cold cabbage with red chilli shreds
北京泡菜	Běijīng pàocài	pickled cabbage in Beijing style
榨菜	zhàcài	hot pickled mustard tuber
B.海味类		**B. Sea Food**
红烧海参	hóngshāo hǎishēn	saute sea cucumber with brown sauce
绍子海参	shàozi hǎishēn	saute sea cucumber with minced pork and hot sauce
C.鸡鸭类		**C. Chicken and Duck**
香酥鸡	xiāngsūjī	fried crisp chicken

青椒鸡丁	qīngjiāo jīdīng	saute chicken hash with green pepper
酱爆鸡丁	jiàngbào jīdīng	saute chicken hash with soybean paste
宫保鸡丁	gōngbǎo jīdīng	saute chicken hash with hot pepper and peanuts
香酥鸭	xiāngsūyā	fried crisp duck
D.鱼虾类		**D. Fish and Prawn**
干烧鱼	gānshāo yú	saute fish with hot sauce
糖醋鱼	táng-cù yú	fried fish with sweet and sour sauce
红烧鱼	hóngshāo yú	saute fish with brown sauce
软炸大虾	ruǎnzhá dàxiā	soft fried prawns
炸烹虾段	zhá-pēng xiāduàn	saute fried prawns
炸虾片	zhá xiāpiàn	fried prawn slice
E.肉类		**E. Meat**
酱爆肉丁	jiàngbào ròudīng	saute pork with soybean paste
古老肉	gǔlǎoròu	fried pork with sweet and sour sauce
回锅肉	huíguōròu	saute pork slice with hot sauce
木须肉	mùxūròu	saute pork shreds with eggs and fungus
宫保肉	gōngbǎo ròu	saute pork hash with hot pepper and peanuts
鱼香肉丝	yúxiāng ròusī	saute pork shreds with fish-taste hot sauce
肉丝炒豆芽	ròusī chǎo dòuyá	saute pork shreds with bean-sprouts
青椒炒肉丝	qīngjiāo chǎo ròusī	saute pork shred with

		green pepper
葱头炒牛肉	cōngtóu chǎo niúròu	saute beef with onion
葱爆羊肉	cōng bào yángròu	saute mutton slice with scallion
F.素菜类		**F. Vegetables**
冬菇冬笋	dōnggū dōngsǔn	saute bamboo shoots with truffle
鲜菇菜心	xiāngū càixīn	saute fresh mushroom and vegetable
冬菇菜心	dōnggū càixīn	saute cabbage with truffle
红烧豆腐	hóngshāo dòufu	saute bean-curd with brown sauce
麻婆豆腐	mápó dòufu	saute bean-curd with hot sauce
素炒豆芽	sù chǎo dòuyá	saute bean-sprout
随炒素菜	suí chǎo sùcài	saute vegetable
鲜蘑豌豆	xiānmó wāndòu	saute fresh mushroom and green peas
G.汤类		**G. Soup**
三鲜汤	sānxiān tāng	three fresh delicacies soup
海米白菜汤	hǎimǐ báicài tāng	consomme of cabbage with dried shrimp
榨菜肉片汤	zhàcài ròupiàn tāng	pork slice soup with hot pickled mustard tuber
砂锅豆腐	shāguō dòufu	bean-curd in casserole
H.主食类		**H. Rice and Pastries**
米饭	mǐfàn	rice
馒头	mántou	steamed bread
炸花卷	zhá huājuǎn	fried bread rolls

豆沙包	dòushābāo	steamed ravioli with mashed red bean
水饺	shuǐjiǎo	boiled dumpling
馄饨	húntún	small dumpling soup
炒面	chǎomiàn	saute noodles
汤面	tāngmiàn	noodles with soup
担担面	dàndànmiàn	boiled noodles in chilli sauce
鸡蛋炒饭	jīdàn chǎofàn	fried rice with eggs
大米粥	dàmǐzhōu	rice porridge

（3）西餐 (3) Western Food

A.早点类 A. Breakfast

煮鸡蛋	zhǔ jīdàn	soft boiled egg
煎鸡蛋	jiān jīdàn	soft fried egg
葱头炒鸡蛋	cōngtóu chǎo jīdàn	omelet with onion
炒鸡蛋	chǎo jīdàn	scrambled eggs
煎香肠	jiān xiāngcháng	soft fried sausage
奶油蛋糕	nǎiyóu dàngāo	cream soft cake
酸牛奶	suānniúnǎi	yogurt
热牛奶	rè niúnǎi	hot milk
冷牛奶	lěng niúnǎi	cold milk
咖啡	kāfēi	coffee
茶	chá	tea
面包	miànbāo	bread
黄油	huángyóu	butter
果酱	guǒjiàng	jam
烤面包片	kǎo miànbāo piàn	toast
三明治	sānmíngzhì	sandwich
奶酪	nǎilào	cheese

B、冷菜 B. Cold Dishes

生菜虾	shēngcài xiā	cold prawn with romaine lettuce

冷酸鱼	lěngsuānyú	cold fish with sour sauce
牛肉沙拉	niúròu sālà	beef salad
火腿沙拉	huǒtuǐ sālà	ham salad
素菜苹果沙拉	sùcài píngguǒ sālà	apple and vegetable salad
西红柿黄瓜沙拉	xīhóngshì huáng-guā sālà	tomato and cucumber salad
土豆鸡蛋沙拉	tǔdòu jīdàn sālà	egg and potato salad
酸黄瓜	suān huángguā	dill pickle
冷火腿	lěng huǒtuǐ	cold ham
香肠	xiāngcháng	sausage
酸甜泡菜	suān-tián pàocài	sweet and sour cabbage

C、汤类 — C. Soup

清汤卧果 （清鸡蛋汤）	qīngtāng wòguǒ (qīng jīdàntāng)	egg soup
清汤细面条	qīngtāng xì miàntiáo	consomme of noodles
清汤蘑菇	qīngtāng mógu	consomme of mushroom
牛肉汤	niuroutāng	consomme of beef
青菜鸡汤	qīngcài jītāng	consomme of chicken with vegetable
红菜汤	hóngcài tāng	borsch
奶油西红柿汤	nǎiyóu xīhóngshì tāng	tomato cream soup

D、热菜 — D. Hot Dishes

炸鱼	zhá yú	fried fish
煎鱼	jiān yú	soft fried fish
咖喱鱼	gālí yú	curry fish
炸大虾	zhá dàxiā	fried prawn

咖喱大虾	gālí dàxiā	curry prawn
焖油鸡	mènyóujī	braised capon
炸鸡排	zhá jīpái	fried chicken chop
咖喱鸡	gālí jī	curry chicken
西红柿炒鸡饭	xīhóngshì chǎo jī fàn	saute chicken with rice and tomato sauce
蘑菇烩鸭	mógu huì yā	stewed duck with mushroom
烤猪排配菜	kǎo zhūpái pèi cài	roast pork chop with vegetable
猪肉片炒蘑菇	zhūròupiàn chǎo mógu	soft fried pork slice with mushrooms
鲜蘑炒猪肉丝	xiānmó chǎo zhūròusī	saute fresh mushroom with pork shreds
煎猪肉串配菜	jiān zhūròuchuàn pèi cài	soft fried pork with vegetable
焖猪肉配菜	mèn zhūròu pèi cài	braised pork with vegetable
牛排配菜	niúpái pèi cài	soft fried beef steak with vegetable
煎里脊扒托蛋配菜	jiān lǐjīpá tuō dàn pèi cài	soft fried beef steak with eggs and vegetable
煎牛肉片蘑菇少司	jiān niúròupiàn mógu shàosī	soft fried beef slice with mushroom sauce
红烩牛肉丸子配米饭	hónghuì niúròu wánzi pèi mǐfàn	stewed beef balls with rice
焖牛肉配菜	mèn niúròu pèi cài	braised beef with vegetable

咖喱牛肉	gālí niúròu	curry beef
青菜蘑菇烩牛肉	qīngcài mógu huì niúròu	stewed beef with vegetable and mushroom
焖羊肉配菜	mèn yángròu pèi cài	braised mutton with vegetable
煮羊肉青菜	zhǔ yángròu qīngcài	boiled mutton with boiled vegetable
咖喱炒羊肉片	gālí chǎo yángròupiàn	saute mutton slice with curry sauce
铁扒羊杂拌	tiěpá yáng zábàn	mixed grilled mutton
火锅羊肉片	huǒguō yángròupiàn	mutton slice in hot pot

E、素菜类 | E. **Vegetables**

土豆泥	tǔdòuní	mashed potato
炸土豆	zhá tǔdòu	fried potato
煎土豆	jiān tǔdòu	soft fried potato
煮土豆	zhǔ tǔdòu	boiled potato
黄油菜花	huángyóu càihuā	boiled cauliflower with butter sauce
黄油白菜	huángyóu báicài	boiled cabbage with butter sauce
黄油蘑菇	huángyóu mógu	saute mushroom with butter sauce
黄油扁豆	huángyóu biǎndòu	boiled green long beans with butter sauce

（4）甜食 | **(4) Dessert**

请给我一个甜食。	Qǐng gěi wǒ yīgè tiánshí.	I'd like a dessert, please.
请你给我口轻点儿	Qǐng nǐ gěi wǒ kǒu-	Something light, please

的。	qīng diǎnr de.	
一点儿就够了。	Yīdiǎnr jiù gòule.	Just a little.
够了，谢谢。	Gòule, xièxie.	Nothing more, thanks.
你们有什么甜食？	Nǐmen yǒu shénme tiánshí?	What do you have for dessert?
请告诉我哪种好吃？	Qǐng gàosu wǒ nǎ zhǒng hǎochī?	What do you recommend?
拔丝苹果	básī píngguǒ	apple toffee
八宝饭	bābǎofàn	rice cake with eight treasures
杏仁豆腐	xìngrén dòufu	almond jelly
芝麻糊	zhīma hú	sesame cream
杏仁糊	xìngrén hú	almond cream
花生糊	huāshēng hú	peanut cream
千层糕	qiāncénggāo	thousand layers cake
冰激凌	bīngjīlíng	ice cream
菠萝	bōluó	pineapple
荔枝	lìzhī	litchi nuts
烩水果	huì shuǐguǒ	stewed fruit
杂拌烩水果	zábàn huì shuǐguǒ	stewed mixed fruit in cup
奶油杂拌水果沙拉	nǎiyóu zábàn shuǐguǒ sālā	mixed fruit salad with cream

（5）蔬菜 (5) Vegetables

白菜	báicài	Chinese cabbage
菠菜	bōcài	spinach
芹菜	qíncài	celery
青蒜	qīngsuàn	leek
葱	cōng	green onion
蒜	suàn	garlic
姜	jiāng	ginger
辣椒	làjiāo	chilli
茄子	qiézi	eggplant

西红柿（番茄）	xīhóngshì (fānqié)	tomato
豆芽	dòuyá	bean sprout
竹笋	zhúsǔn	bamboo shoot
藕	ǒu	lotus root
蘑菇	mógu	mushroom
萝卜	luóbo	radish
胡萝卜	húluóbo	carrot
冬瓜	dōngguā	white gourd
黄瓜	huángguā	cucumber
小黄瓜	xiǎo huángguā	gherkin
苦瓜	kǔguā	bitter gourd
韭菜	jiǔcài	Chinese chive
大青椒	dà qīngjiāo	green pepper
豆	dòu	bean
豌豆	wāndòu	pea
豆角	dòujiǎo	kidney bean
土豆	tǔdòu	potato
黄豆	huángdòu	soybean
蚕豆	cándòu	broad bean
刀豆	dāodòu	sword bean
绿豆	lǜdòu	mung bean
茭白	jiāobái	water oat
木耳	mù'ěr	edible fungus
银耳	yín'ěr	white edible fungus
芋头	yùtou	taro
菱角	língjiǎo	water caltrop
山药	shānyao	Chinese yam
莴笋	wōsǔn	lettuce
元白菜	yuánbáicài	cabbage
油菜	yóucài	rape
芥菜	jiècài	leaf mustard tuber
榨菜	zhàcài	hot pickled mustard tuber

芥兰	jièlán	Chinese kale
菜花	càihuā	cauliflower
黄花菜	huánghuācài	day-lily bud
蒜苗	suànmiáo	garlic bolt
香菜	xiāngcài	coriander
（6）水果		**(6) Fruits**
你们有水果吗?	Nǐmen yǒu shuǐguǒ ma?	Do you have fresh fruit?
请给我来个什锦水果。	Qǐng gěi wǒ lái ge shíjǐn shuǐguǒ.	I'd like a fresh fruit cocktail.
荸荠	bíqi	water chestnuts
菠萝	bōluó	pineapple
橄榄	gǎnlǎn	olives
甘蔗	gānzhe	sugar cane
柑桔	gānjú	tangerine
核桃	hétao	walnuts
橘子	júzi	orange
梨子	lízi	pear
栗子	lìzi	chestnuts
李子	lǐzi	plum
荔枝	lìzhī	litchi nuts
莲子	liánzǐ	lotus seeds
龙眼	lóngyǎn	longan
芒果	mángguǒ	mango
梅子	méizi	prune
柠檬	níngméng	lemon
枇杷	pípa	loquat
苹果	píngguǒ	apple
葡萄	pútao	grapes
石榴	shíliù	pomegranate
桃子	táozi	peach
无花果	wúhuāguǒ	figs

西瓜	xīguā	watermelon
香蕉	xiāngjiāo	banana
杏子	xìngzi	apricot
草梅	cǎoméi	strawberry
椰子	yēzi	cocoanut
樱桃	yīngtáo	cherry
枣子	zǎozi	dates
杨桃	yángtáo	carambola
山楂	shānzhā	hawthorn
白果	báiguǒ	gingko
蜜桔	mìjú	mandarin orange
金桔	jīnjú	kumquat
柚子	yòuzi	pomelo
杨梅	yángméi	red bayberry
（7）饮料		**(7) Beverage**
咖啡	kāfēi	coffee
热/冷可可	rè/lěng kěkě	hot/cold cocoa
热/冷牛奶	rè/lěng niúnǎi	hot/cold milk
红茶	hóngchá	black tea
花茶	huāchá	jasmine tea
冰激凌	bīngjīlíng	ice cream
冰凌可可少司	bīnglíng kěkě shàosī	ice cream with cocoa sauce
啤酒	píjiǔ	beer
桔子水	júzishuǐ	orange juice
矿泉水	kuàngquánshuǐ	mineral water
崂山矿泉水	Láoshān kuàng-quánshuǐ	Laoshan mineral water
崂山可乐	Láoshān kělè	Laoshan cola
苏打水	sūdáshuǐ	soda water
鲜桔汁	xiān júzhī	fresh orange juice
柠檬汁	níngméngzhī	fresh lemonade juice

白兰地	báilándì	brandy
威士忌	wēishìjì	whisky
杜松子	dùsōngzǐ	gin
伏特加	fútèjiā	vodka
红葡萄酒	hóng pútaojiǔ	red wine
白葡萄酒	bái pútaojiǔ	white wine
干红葡萄酒	gān hóng pútaojiǔ	dry red wine
干白葡萄酒	gān bái pútaojiǔ	dry white wine

六、地方风味　　6. LOCAL CUISINE

（1）常用语　　(1) Common Expressions

你能帮我介绍一家好饭馆吗？	Nǐ néng bāng wǒ jièshào yījiā hǎo fànguǎn ma?	Can you recommend a good restaurant?
我们想吃一顿饭。	Wǒmen xiǎng chī yī dùn fàn.	We want to have a meal.
这里有什么地方风味？	Zhèli yǒu shénme dìfāng fēngwèi?	What kind of local cuisine can we have here?
我们想吃北京烤鸭。	Wǒmen xiǎng chī Běijīng kǎoyā.	We'd like to have Peking Roast Duck.
我们想吃涮羊肉。	Wǒmen xiǎng chī shuàn yángròu.	We'd like to have instant-boil mutton
每人多少钱？这包括饮料吗？	Měi rén duōshao qián? Zhè bāokuò yǐnliào ma?	How much is it per person? Are drinks included?
价格可以再高一点。	Jiàgé kěyǐ zài gāo yīdiǎn.	It can be a little more expensive.
有更便宜一点的吗？	Yǒu gèng piányi yīdiǎn de ma?	Is there any thing a little cheaper?
我想订一餐饭……。	Wǒ xiǎng dìng yī cān fàn	I want to make a reservation . . .
在…日上午/下午…时	zài . . .rì shàngwǔ/xiàwǔ . . .shí	for . . .(date) at . . . a.m./p.m.
共…人	gòng . . .rén	for . . .people
每人…元，包括/不包括酒水	měi rén . . .yuán, bāokuò/bù bāokuò jiǔ shuǐ	for . . .yuan per person, drinks included/excluded
我可以订在什么时	Wǒ kěyǐ dìng zài	When can I book it for?

候?	shénme shíhou?	
您想订在什么时候?	Nín xiǎng dìng zài shénme shíhou?	What time do you want to book it for?
多少钱的标准?	Duōshao qián de biāozhǔn?	At what price?
多少人?	Duōshao rén?	For how many people?
这不行，都订满了。	Zhè bùxíng, dōu dìng mǎn le.	No, it's impossible. We are fully booked.
酒水可以/不可以包括在内。	Jiǔ shuǐ kěyǐ/bù kěyǐ bāokuò zài nèi.	Drinks can/can't be included.
您可以订在…日、上午/下午…时。	Nín kěyǐ dìng zài . . .rì shàngwǔ/xiàwǔ . . .shí.	You can book it for . . . (date) at . . . a.m./p.m.

(2) 北京、上海、广州著名餐馆 — **(2) Famous Restaurants in Beijing, Shanghai and Guangzhou**

A.北京餐馆		**A. Beijing Restaurants**
王府井全聚德烤鸭店	Wángfǔjǐng Quánjùdé kǎoyā diàn	Wangfujing Beijing Roast Duck Res.
北京风味	Běijīng fēngwèi	Peking style
		Tel: 55.3310
前门全聚德烤鸭店	Qiánmén Quánjùdé kǎoyā diàn	Qianmen Beijing Roast Duck Res.
北京风味	Běijīng fēngwèi	Peking style
		Tel: 75.1379
和平门全聚德烤鸭店	Hépíngmén Quánjùdé kǎoyā diàn	Hepingmen Beijing Roast Duck Res.
北京风味	Běijīng fēngwèi	Peking style
		Tel: 33.4422
仿膳	Fǎngshàn	Imperial Food Res.
宫庭饭菜	gōngtíng fàn-cài	Imitation of imperial food

		Tel: 44.2573
丰泽园	Fēngzéyuán	Fengzeyuan Res.
山东风味（北方）	Shāndōng fēngwèi (Běifāng)	Shandong style (Northern)
		Tel: 33.2828
四川饭店	Sìchuān Fàndiàn	Sichuan Restaurant
四川风味（中西）	Sìchuān fēngwèi (zhōng-xī)	Sichuan style (central western)
		Tel: 33.6356
萃华楼饭庄	Cuìhuálóu Fàn-zhuāng	Cuihualou Res.
山东风味	Shāndōng fēngwèi	Shandong style
		Tel: 55.4581
晋阳饭庄	Jìnyáng Fànzhuāng	Jinyang Res.
山西风味	Shānxī fēngwèi	Shanxi style
		Tel: 33.4361
东来顺	Dōngláishùn	Donglaishun Res.
蒙古风味	Měnggǔ fēngwèi	Mongolian style
		Tel: 55.0069
河南饭庄	Hénán Fànzhuāng	Henan Res.
河南风味	Hénán fēngwèi	Henan style
		Tel: 86.2178
烤肉季	Kǎoròu Jì	Barbecue Ji Res.
蒙古风味	Měnggǔ fēngwèi	Mongolian style
		Tel: 44.5921
玉华台	Yùhuátái	Yuhuatai Res.
淮扬风味	Huáiyáng fēngwèi	Huaiyang style
		Tel: 66.0521
康乐餐馆	Kānglè Cānguǎn	Kangle Res.
云南福建风味	Yúnnán Fújiàn fēng-wèi	Yunnan and Fujian style
		Tel: 44.3884

鸿宾楼	Hóngbīnlóu	Hongbinlou Res.
回民菜	Huímín cài	Moslem Food
		Tel: 33.0967
同和居	Tónghéjū	Tongheju Res.
山东风味	Shāndōng fēngwèi	Shandong style
		Tel: 66.0925
同春园	Tóngchūnyuán	Tongchunyuan Res.
江苏上海风味	Jiāngsū Shànghǎi fēngwèi	Jiangsu and Shanghai style
		Tel: 66.2115
民族宫餐厅	Mínzúgōng Cāntīng	Minzugong Res.
		Moslem food
回民菜	Huímín cài	Tel: 66.7268
B.上海餐馆		B. Shanghai Restaurants
老饭店	Lǎo Fàndiàn	Old Res.
上海风味	Shànghǎi fēngwèi	Shanghai style
		Tel: 282782
扬州饭店	Yángzhōu Fàndiàn	Yangzhou Res.
江苏风味	Jiāngsū fēngwèi	Jiangsu style
		Tel: 222779
红云楼	Hóngyúnlóu	Hongyunlou Res.
上海风味	Shànghǎi fēngwèi	Shanghai style
		Tel: 223475
杏花楼	Xìnghuālóu	Xinghualou Res.
苏州风味	Sūzhōu fēngwèi	Suzhou style
		Tel: 289740
新雅饭店	Xīnyǎ Fàndiàn	Xinya Res.
广东风味	Guǎngdōng fēngwèi	Canton style
		Tel: 223636
燕云楼	Yànyúnlóu	Yanyunlou Res.
北京风味	Běijīng fēngwèi	Beijing style
		Tel: 223298

四川饭店	Sìchuān Fàndiàn	Sichuan Res.
四川风味	Sìchuān fēngwèi	Sichuan style
		Tel: 221965
红房子	Hóng Fángzi	Red House Res.
法国菜	Fǎguó cài	French food
		Tel: 565220
绿阳春	Lǜyángchūn	Luyangchun Res.
扬州风味	Yángzhōu fēngwèi	Yangzhou style
		Tel: 537221
梅龙镇酒家	Méilóngzhèn Jiǔjiā	Meilongzhen Res.
上海风味	Shànghǎi fēngwèi	Shanghai style
		Tel: 535352

C.广州餐馆 — C. Guangzhou Restaurants

北园酒家	Běiyuán Jiǔjiā	North Garden Res.
广东风味	Guǎngdōng fēngwèi	Canton style
		Tel: 32471
泮溪酒家	Pànxī Jiǔjiā	By-the-lake Res.
广东风味	Guǎngdōng fēngwèi	Canton style
		Tel: 85655
野味香餐馆	Yěwèixiāng Cānguǎn	Wild Game Res.
广东野味	Guǎngdōng yěwèi	Canton wild life
		Tel: 30337
蛇餐馆	Shé Cānguǎn	Snake Res.
蛇餐及广东菜	Shé cān jí Guǎngdōng cài	Snakes and Cantonese dishes
		Tel: 21811
广州酒家	Guǎngzhōu Jiǔjiā	Guangzhou Res.
广东风味	Guǎngdōng fēngwèi	Canton style
		Tel: 87136

（3）中国名酒 — **(3) Famous Chinese Drinks**

Chinese	Pinyin	English
A. 白酒		A. **Spirits**
茅台酒	Máotáijiǔ	Mou Tai Jiu
五粮液	Wǔliángyè	Wu Liang Ye
古井贡酒	Gǔjǐng gòng jiǔ	Gu Jing Gong Jiu
泸州特曲酒	Lúzhōu tèqūjiǔ	Luzhow Tequ Jiu
全兴大曲酒	Quánxīng dàqūjiǔ	Quanxing Daqu Jiu
西凤酒	Xīfèngjiǔ	Xifeng Jiu
汾酒	Fēnjiǔ	Fen Jiu
董酒	Dǒngjiǔ	Dong Jiu
竹叶青	Zhúyèqīng	Zhu Ye Qing
B. 色酒		B. **Wines**
绍兴加饭酒	Shàoxīng jiāfànjiǔ	Shaoxing Jiafan Jiu
沉缸酒	Chéngāngjiǔ	Chengang Jiu
青岛白葡萄酒	Qīngdǎo bái pútaojiǔ	Qingdao White Wine
味美思	Wèiměisī	Vermouth
玫瑰香红葡萄酒	Méiguìxiāng hóng pútaojiǔ	Muscatel (Amber Colour)
中国红葡萄酒	Zhōngguó hóng pú-tao jiǔ	China Red Wine
特制白兰地	Tèzhì Báilándì	Tezhi Special Fine Brandy
金奖白兰地	Jīnjiǎng Báilándì	Jinjiang Special Fine Brandy
C. 其它		C. **Other Drinks**
青岛啤酒	Qīngdǎo píjiǔ	Qingdao Beer

（4）意见 | **(4) Complaints**

Chinese	Pinyin	English
这个地方有风，可以换个桌子吗？	Zhègè dìfāng yǒu fēng, kěyǐ huàn gè zhuōzi ma?	There's a draft here. Could you give us another table?
这不是我点的菜，我点的是…。	Zhè bú shì wǒ diǎn de cài. Wǒ diǎn de shì	That's not what I ordered. I asked for . . . .

我不喜欢这个。	Wǒ bù xǐhuan zhègè.	I don't like this.
我不能吃这个。	Wǒ bù néng chī zhègè.	I can't eat this.
可以换个菜吗?	Kěyǐ huàn gè cài ma?	May I change this?
这太…了。	Zhè tài . . .le.	This is too . . . .
苦/咸/甜	kǔ/xián/tián	bitter/salty/sweet
这盘菜是冷的。	Zhè pán cài shì lěngde.	The food is cold.
这不新鲜。	Zhè bù xīnxiān.	This is not fresh.
您能叫负责人来吗?	Nín néng jiào fùzérén lái ma?	Would you ask the person in charge to come over?

(5) 结帐 (5) Payment

我们吃完了,谢谢。	Wǒmen chīwánle, xièxie.	We have finished. Thank you.
请开账单,好吗?	Qǐng kāi zhàngdān, hǎo ma?	May I have the bill, please?
都算进去了吗?	Dōu suàn jìnqù le ma?	Is everything included?
菜好吃极了。我们都很满意。	Cài hǎochī jí le. Wǒmen dōu hěn mǎnyì.	That was a very good meal. We enjoyed it.

七、旅游参观、游览 7. TRAVEL VISITS AND SIGHTSEEINGS

（1）常用语 (1) Common Expressions

这儿有旅行社吗？	Zhèr yǒu lǚxíngshè ma?	Is there a travel service office here?
旅行社在哪儿？	Lǚxíngshè zài nǎr?	Where's the travel service office?
我们在这里只有…。	Wǒmen zài zhèli zhǐyǒu	We're here only for . . . .
几个小时	jǐ gè xiǎoshí	a few hours
一天	yī tiān	one day
三天	sān tiān	3 days
一个星期	yīgè xīngqī	a week
你能给我推荐一个游览项目吗？	Nǐ néng gěi wǒ tuījiàn yīgè yóulǎn xiàngmù ma?	Can you recommend a sightseeing tour?
出租汽车在哪儿？	Chūzū qìchē zài nǎr?	Where can I find a taxi?
游览市容多少钱？	Yóulǎn shìróng duōshao qián?	How much does the city tour cost?
我们几点出发？	Wǒmen jǐ diǎn chūfā?	What time does the tour start?
有没有一名导游？	Yǒu méiyǒu yī míng dǎoyóu?	Is there a tour guide?

（2）旅行及交通 (2) Travel and Transportation

A. 飞机 A. Air

中国民航办事处在哪	Zhōngguó Mínháng	Where is the Chinese

里？	bànshìchù zài nǎli?	Airline booking office?
有…日到…的飞机票吗？	Yǒu . . .rì dào . . .de fēijīpiào ma?	Are there tickets on the. . .th for. . . ?
我想买一张到…的飞机票。（见79页，中国地名）	Wǒ xiǎng mǎi yī zhāng dào . . .de fēijīpiào.	I want to buy a ticket for . . .(refer to P. 79 for cities).
我们什么时候到达？	Wǒmen shénme shíhou dàodá?	When should we arrive?
哪一次航班？	Nǎ yī cì hángbān?	Which flight is it?
多少钱一张票？	Duōshao qián yī zhāng piào?	How much is the ticket?
飞机什么时候起飞？	Fēijī shénme shíhou qǐfēi?	When does the plane take off?
旅行社售火车票吗？	Lǚxíngshè shòu huǒchēpiào ma?	Can I buy train tickets from the travel service?

B.火车　　B. Rail

有今天去…的火车票吗？	Yǒu jīntiān qù . . . de huǒchēpiào ma?	Is there a train ticket for. . . today?
我预定…张…日的火车票。	Wǒ yùdìng . . .zhāng . . .rì de huǒchēpiào.	I want to book . . . tickets for . . .(date).
多少钱一张票？	Duōshao qián yī zhāng piào?	How much is a ticket?
小孩有减免吗？	Xiǎoháir yǒu jiǎnmiǎn ma?	Is there a discount for children?
我到…去。	Wǒ dào . . . qù.	I am going to . . . .
到站时请叫我一下。	Dào zhàn shí qǐng jiào wǒ yīxià.	Please tell me when we are about there.
有搬行李的人吗？	Yǒu bān xíngli de rén ma?	Can I find a porter?

有餐厅吗？	Yǒu cāntīng ma?	Is there a dining room?
我饿了，我想吃点东西。（见20页）	Wǒ è le. Wǒ xiǎng chī diǎn dōngxi.	I am hungry. I want to have something to eat. (refer to P. 20)

（3）参观 | **(3) Visits**

我想参观…。	Wǒ xiǎng cān guān....	I want to visit....
工艺工厂	gōngyì gōngchǎng	an art and craft factory
玉雕厂	yùdiāo chǎng	a jade carving factory
漆器厂	qīqì chǎng	a lacquer ware factory
牙雕厂	yádiāo chǎng	an ivory carving factory
瓷器厂	cíqì chǎng	a porcelain factory
料器厂	liàoqì chǎng	a glass ware factory
工厂	gōngchǎng	a factory
农村	nóngcūn	the countryside
人民公社	rénmín gōngshè	a people's commune
村庄	cūnzhuāng	a village
公社医院	gōngshè yīyuàn	a commune hospital
农村中/小学	nóngcūn zhōng/xiǎo xué	a rural middle/primary school
可以照相吗？	Kěyǐ zhàoxiàng ma?	Is one allowed to take pictures?

（4）游览 | **(4) Sightseeings**

…在哪？	... zài nǎ?	Where is/Where are the ...?
市中心	shì zhōngxīn	city centre
商业中心	shāngyè zhōngxīn	shopping centre
展览馆	zhǎnlǎnguǎn	exhibition centre
植物园	zhíwùyuán	botanical garden
湖	hú	lake

菜市场	càishìchǎng	vegetable market
纪念碑	jìniànbēi	monument
地铁	dìtiě	underground railway
博物馆	bówùguǎn	museum
歌剧院	gējùyuàn	opera house
公园	gōngyuán	park
港口	gǎngkǒu	harbour
遗址	yízhǐ	ruins
音乐厅	yīnyuètīng	concert hall
体育场	tǐyùchǎng	stadium
剧院	jùyuàn	theatre
大学	dàxué	university
老城	lǎochéng	old town
动物园	dòngwùyuán	zoo
美术馆	měishùguǎn	art gallery
自然历史博物馆	zìrán lìshǐ bówùguǎn	natural history museum

星期几开门? Xīngqī jǐ kāimén? On which days is it open?

(5) 文娱活动 (5) Entertainment

我想看…。 Wǒ xiǎng kàn . . . . I want to see . . . .

京剧	jīngjù	Peking opera
现代戏	xiàndài xì	modern opera
古装戏	gǔzhuāng xì	traditional opera
地方戏	dìfāng xì	local opera
歌舞	gē-wǔ	singing and dancing
杂技	zájì	acrobatics
皮影戏	píyǐngxì	a shadow puppet show
木偶戏	mùǒuxì	a puppet show
音乐会	yīnyuèhuì	a concert
电影	diànyǐng	a film
战争片	zhànzhēng piān	a war film
爱情片	àiqíng piān	a love film

动画片	dònghuà piān	a cartoon
科教片	kējiào piān	a film on science
新闻片	xīnwén piān	a documentary

（6）北京参观游览点 (6) Places to Visit In Beijing

天安门	Tiān'ānmén	The Gate of Heavenly Peace
故宫	Gùgōng	The Imperial Palace
毛主席纪念堂	Máo Zhǔxí jìniàntáng	Chairman Mao's Memorial Hall
人民大会堂	Rénmín Dàhuìtáng	The Great Hall of the People
中国历史博物馆	Zhōngguó Lìshǐ Bówùguǎn	The Museum of Chinese History
中山公园	Zhōngshān Gōngyuán	Zhongshan Park (The Memorial Garden for Dr. Sun Yat-sen)
天坛	Tiāntán	The Temple of Heaven
北海公园	Běihǎi Gōngyuán	Beihai Park
景山公园	Jǐngshān Gōngyuán	Jingshan Park (Coal Hill)
颐和园	Yíhéyuán	The Summer Palace
动物园	Dòngwùyuán	the zoo
香山公园	Xiāngshān Gōngyuán	The Fragrance Hill Park
卧佛寺	Wòfósì	The Temple of the Sleeping Buddha
碧云寺	Bìyúnsì	The Temple of the Azure Clouds
教堂	jiàotáng	the church
长城	Chángchéng	The Great Wall
十三陵	Shísānlíng	The Ming Tombs

芦沟桥	Lúgōuqiáo	Lugouqiao Bridge (Marco Polo Bridge)
周口店北京人遗址	Zhōukǒudiàn Běi-jīngrén yízhǐ	Zhoukoudian Peking-man Cave
自然博物馆	Zìrán Bówùguǎn	Natural History Museum

八.服务设施 8. SERVICE FACILITIES

（1） 常用语 (1) Common Expressions

请问…在哪儿?	Qǐng wèn . . .zài nǎr?	Where is the . . .please?
国际旅行社	Guójì Lǚxíngshè	China International Travel Service (CITS)
旅行社售票处	Lǚxíngshè shòupiàochù	CITS booking office
民航售票处	Mínháng shòupiàochù	Chinese Airline (CAAC) booking office
出租汽车站	chūzū qìchē zhàn	taxi station
邮电局	yóudiànjú	post office
兑换处	duìhuànchù	money exchange
理发按摩	lǐfà ànmó	hair styling and massage room

（2）出租汽车 (2) Taxi

我应到哪儿叫出租车?	Wǒ yīng dào nǎr jiào chūzūchē?	Where can I get a taxi?
请帮我叫出租车。	Qǐng bāng wǒ jiào chūzūchē.	Please get me a cab.
去×××要多少钱?	Qù . . . yào duōshao qián?	What's the fare to . . .?
去×××有多远?	Qù . . . yǒu duō yuǎn?	How far is it to . . .?
请把我带到……去。	Qǐng bǎ wǒ dàidào . . .qù.	Take me to . . .please.
这个地址	zhègè dìzhǐ	this address
城里	chéngli	town
旅馆	lǚguǎn	hotel
请在前面路口向…拐。	Qǐng zài qiánmiàn lùkǒu xiàng . . .guǎi.	Turn . . .at the next corner.

左/右	zuǒ/yòu	left/right
一直开。	Yīzhí kāi.	Go straight ahead.
请您把车开得慢一点/快一点，好吗？	Qǐng nín bà chē kāide màn yīdiǎn/kuài yīdiǎn, hǎo ma?	Could you drive more slowly/quickly?
我很着急。	Wǒ hěn zháojí.	I'm in a hurry.
请帮我提一下行李好吗？	Qǐng bāng wǒ tí yī xià xíngli hǎo ma?	Could you help me to carry my bags?
请等我…。	Qǐng děng wǒ. . . .	Please wait for . . . .
一刻钟/半小时	yī kè zhōng/bàn xiǎoshí	a quarter of/half an hour
一小时/两小时	yī xiǎoshí/liǎng xiǎoshí	one hour/two hours
我应该付多少钱？	Wǒ yīnggāi fù duōshao qián?	How much is it?
我要去…。	Wǒ yào qù	I want to go to . . . .
友谊商店	yǒuyí shāngdiàn	friendship store
古玩店	gǔwándiàn	antique store
（其它商店见55页）		(See P.55 for other shops)

（3）外币兑换处 **(3) Money Exchange**

我在哪里可以换钱？	Wǒ zài nǎli kěyǐ huànqián?	Where can I change foreign currency?
您可以兑换这些旅行支票吗？	Nín kěyǐ duìhuàn zhèxiē lǚxíng zhīpiào ma?	Can you change these traveller's cheques?
我要兑换…。	Wǒ yào duìhuàn	I want to change some . . . .
英镑	Yīngbàng	British pounds
美元	Měi yuán	U.S. dollars
马克	mǎkè	German mark
法国法郎	Fǎguó fǎláng	French francs
比利时法郎	Bǐlìshí fǎláng	Belgian francs

瑞士法郎	Ruìshì fǎláng	Swiss francs
日元	Rìyuán	Japanese yen
您能把这个换成人民币吗?	Nín néng bǎ zhègè huàn chéng rénmínbì mā?	Can you change this into RMB (Chinese money)
兑换率是多少?	Duìhuànlǜ shì duōshao?	What's the exchange rate?

(4) 邮政局 (4) Post Office

最近的邮局在哪儿?	Zuì jìn dè yóujú zài nǎr?	Where's the nearest post office?
邮局几点开/关门?	Yóujú jǐ diǎn kāi/guānmén?	What time does the post office open/close?
寄到…的邮费是多少?	Jì dào...de yóufèi shì duōshao?	What's the postage for a letter to...?
美国	Měiguó	U.S.
英国	Yīngguó	United Kingdom
法国	Fǎguó	France
日本	Rìběn	Japan
我要买邮票。	Wǒ yào mǎi yóupiào.	I want some stamps.
有纪念邮票吗?	Yǒu jìniàn yóupiào ma?	Do you have commemorative stamps?
有熊猫邮票吗?	Yǒu xióngmāo yóupiào ma?	Do you have stamps with pandas?
我要…钱一张的。	Wǒ yào...qián yì zhāng de.	I want stamps each for ... (money).
我要…张这种邮票。	Wǒ yào...zhāng zhè zhǒng yóupiào	I want... of these stamps.
您自己选吧。	Nín zìjǐ xuǎn ba.	You can choose yourself.
您寄这个需要…钱的邮票。	Nín jì zhègè xūyào ... qián de yóupiào.	The postage is... for this.
寄一张明信片多少钱?	Jì yī zhāng míngxìnpiàn duōshao qián?	How much is it to send a postcard?

我想寄这个邮包。	Wǒ xiǎng jì zhègè yóu bāo	I want to send this parcel.
信箱在哪儿?	Xìnxiāng zài nǎr?	Where's a mail box?
我想寄…的。	Wǒ xiǎng jì . . . de.	I want to send this by . . . .
航空	hángkōng	airmail
特快	tèkuài	express (special delivery)
挂号	guàhào	registered mail
有我的信吗?	Yǒu wǒde xìn ma?	Is there any mail for me?
我的名字是…。	Wǒde míngzì shì . . .	My name is . . . .

(5) 电话、电报 (5) Telephone and Telegram

NOTES ON TELEPHONE AND TELEGRAM

Local Telephone Calls

Intra-city calls are free.

The telephone exchange systems in some of the hotels are automatic. To reach another room you simply dial the room number and to reach somebody outside the hotel, you first dial "o" and then the number. In other hotels there are operators. You have either to ask for the extension you want inside the hotel or an outside line in order to dial.

Long-distance Telephone Calls

To make long-distance calls or international calls, you must first fill out the "registration slip" at the service desk and then wait by your phone at the time it is registered for. You can either book a regular or urgent call. The latter is faster but more expensive. For an international call reverse charge is available to some countries.

Telegram and Telexes

Telegrams or cables can only be sent from post offices inside or outside the hotel. They can be regular or express. The message must be written out on a telegram form.

Telexes can only be sent from the major post offices in the city. You should punch your tape before registration and feed it into the machine when the line becomes available.

A. 打电话		A. Making Telephone Calls
请为我接通…电话。	Qǐng wèi wǒ jiētōng . . . diànhuà.	Please put me through to . . . .
…号房间	. . .hào fángjiān	room No. . . .
…楼服务台	. . .lóu fúwùtái	the desk on the . . . th floor
总服务台	zǒng fúwùtái	the reception desk
餐厅	cāntīng	the dining room
理发馆	lǐfàguǎn	the hairstylist's
外线	wàixiàn	outside line
我在…房间。	Wǒ zài . . .fángjiān.	I am in room No . . . .
长途电话：		**Long Distance Calls:**
我要打长途电话。	Wǒ yào dǎ chángtú diànhuà.	I want to make a long distance call.
我应该在哪儿挂号？	Wǒ yīnggāi zài nǎr guà hào?	Where should I book it?
我应该在哪儿填电话单？	Wǒ yīnggāi zài nǎr tián diànhuàdān?	Where can I fill out the form?
这样填行吗？	Zhèyàng tián xíng ma?	Is this the way to fill it out?
我要打电话到…。	Wǒ yào dǎ diànhuà dào	I want to call . . . .
请于…时接通。	Qǐng yú . . .shí jiētōng.	Please put it through at . . . o'clock.
我要普通/加急的。	Wǒ yào pǔtōng/jiājí de.	I want an ordinary/emergency call.
对方电话号码是…。	Duìfāng diànhuà	The phone number at the

	hàomǎ shì	other end is . . . .
我要这个人接电话。别的人不可以。	Wǒ yào zhègè rén jiē diànhuà. Biéde rén bù kěyǐ.	I want a person to person call to this person.
任何人接电话都可以	Rènhérén jiē diànhuà dōu kěyǐ.	I want a station to station call.
请由对方付款。	Qǐng yóu duìfāng fùkuǎn.	A collect call, please.
由我付款。	Yóu wǒ fùkuǎn.	I will pay.
我到这里来付款，还是由你们把账单送到房间来再付款？	Wǒ dào zhèli lái fùkuǎn, háishì yóu nǐmen bǎ zhàngdān sòng dào fángjiān lái zài fùkuǎn?	Shall I pay here or will you send me a bill?
我可以在房间里等吗？	Wǒ kěyǐ zài fángjiān li děng ma?	Shall I wait in the room?
我的电话还没来，请帮我催一下。	Wǒ de diànhuà hái méi lái, qǐng bāng wǒ cuī yīxià.	My call still hasn't come through. Please remind them again.
请取消刚才订的电话。	Qǐng qǔxiāo gāngcái dìng de diànhuà.	Please cancel the call I booked.
费用是多少？	Fèiyòng shì duōshao?	What is the charge?
线路很忙，请等候。	Xiànlù hěn máng, qǐng děnghòu.	The line is busy. Please wait.
您要找的人不在。	Nín yào zhǎo de rén bú zài.	The person you want is not there.
您讲完了吗？	Nín jiǎngwánle ma?	Have you finished?
共…分钟。	Gòng . . .fēn zhōng.	You talked for . . . minutes.
共…钱。	Gòng . . .qián.	The cost is . . . .
请到这儿来付款。	Qǐng dào zhèr lái fùkuǎn.	Please come here to pay.

我送给您账单再付款。	Wǒ sòng gěi nín zhàngdān zài fùkuǎn.	I will send you a bill.
B.电报		**B. Sending Telegrams**
我要打电报。	Wǒ yào dǎ diànbào.	I want to send a cable (telegram).
应该在哪打？	Yīng gāi zài nǎr dǎ?	Where can I do it?
应该在哪填单？	Yīng gāi zài nǎr tián dān?	Where should I fill out the form?
我要打到这个地方去。	Wǒ yào dǎ dào zhègè dìfāng qù.	I want to send it to this place.
这是姓名地址。	Zhè shì xìngmíng dìzhǐ.	This is the name and address.
这是电文。	Zhè shì diànwén.	This is the message.
每个字多少钱？	Měigè zì duōshao qián?	What's the cost per word?
共多少钱？	Gòng duōshao qián?	How much is it altogether?
我应现在付钱还是您把账单送到房间去再付款？	Wǒ yīng xiànzài fùqián háishì nín bǎ zhàngdān sòng dào fángjiān qù zài fùkuǎn?	Shall I pay now or you will send me a bill?
请现在付款。	Qǐng xiànzài fùkuǎn.	Please pay now.
我们把账单送到房间再付款。	Wǒmen bǎ zhàngdān sòng dào fángjiān zài fùkuǎn.	We will send you a bill.
这是一个什么字？	Zhè shì yígè shénme zì?	What is this word?
（6）理发，按摩		**(6) Hairstyling and Massage**
我能不能预订在上午/下午…点钟来？	Wǒ néng bùnéng yùdìng zài shàngwǔ/	Can I make an appointment for ...o'clock am/

	xiàwǔ . . . diǎn zhōng lái?	pm?
我要…。	Wǒ yào	I want a . . . .
上色	shàngshǎi	tint
去色	qùshǎi	bleach
烫发	tàngfà	permanent
（发根）补色	(fàgēn) bǔ shǎi	touch up
色洗	shǎixǐ	color rinse
洗发作发	xǐfà zuòfà	shampoo and set
染发	rǎnfà	dye
剪薄作发	jiǎnbáo zuòfà	cut
同样的颜色	tóngyàngde yánsè	the same color
深一些	shēn yīxiē	darker color
浅一些	qiǎn yīxiē	lighter color
我要…。	Wǒ yào	I want . . . .
理发	lǐfà	a haircut
刮胡子	guā húzi	a shave
修鬓角	xiū bìnjiǎo	a razor cut
只修边	zhǐ xiū biān	just a trim
上油	shàngyóu	a shine
请只用剪刀。	Qǐng zhǐ yòng jiǎndāo.	Scissors only, please.
不要用推子。	Búyào yòng tuīzi.	No clippers, please.
不要上油。	Búyào shàngyóu.	No oil, please.
不要太短。	Búyào tài duǎn.	Not too short.
剪掉这些就够了。	Jiǎndiào zhèxiē jiù gòu le.	That's enough off.
……再剪一点。	. . . Zài jiǎn yīdiǎn.	A little more off the . . .
后面	hòumian	back
脖子上	bózi shang	neck
两边	liǎng biān	sides
顶上	dǐngshang	top

请修剪一下我的…。	Qǐng xiūjiǎn yīxià wǒde	Please trim my . . . .
胡须	húxū	beard
胡子	húzi	moustache
鬓角	bìnjiǎo	sideburns
我理中国发型。	Wǒ lǐ Zhōngguó fàxíng.	I'd like a Chinese style.
有没有发型样本?	Yǒu méiyǒu fàxíng yàngběn?	Do you have a model chart?
我理这种发型。	Wǒ lǐ zhèzhǒng fàxíng.	I like this style.
能在一小时内理好吗?	Néng zài yī xiǎoshí nèi lǐ hǎo ma?	Can it be done within an hour?
我不着急，我在这里等。	Wǒ bù zháojí, wǒ zài zhèli děng.	I'm in no hurry, I can wait here.
这个旅馆里有按摩室吗?	Zhègè lǚguǎn li yǒu ànmóshì ma?	Is there a massage room in the hotel?
按摩室在哪里?	Ànmóshì zài nǎli?	Where is the massage room?
请在我…按摩。	Qǐng zài wǒ . . .ànmó.	Please give me a . . . .
头部	tóubù	head massage
肩部到肾部	jiānbù dào shènbù	shoulder part to kidney part massage
肾部到腿部	shènbù dào tuǐbù	kidney part to leg part massage
全身	quánshēn	whole body massage
脸部	liǎnbù	face massage

九.购物　9. SHOPPING

（1）商店　(1) Shops

最近的…在哪里？	Zuì jìnde...zài nǎli?	Where is the nearest...?
友谊商店	yǒuyí shāngdiàn	friendship store
古玩店	gǔwándiàn	antique store
百货商店	bǎihuò shāngdiàn	department store
工艺美术服务部	gōngyì měishù fúwùbù	arts and crafts shop
书店	shūdiàn	book store
外文书店	wàiwén shūdiàn	foreign language book store
唱片商店	chàngpiān shāngdiàn	record store
药店	yàodiàn	drugstore
茶叶商店	cháyè shāngdiàn	tea shop
钟表店	zhōngbiǎodiàn	watchmaker's
菜市场	càishìchǎng	vegetable market
水果店	shuǐguǒdiàn	fruit shop
眼镜商店	yǎnjìng shāngdiàn	optician's
服装店	fúzhuāngdiàn	clothing store
皮毛商店	pímáo shāngdiàn	fur shop
文具店	wénjùdiàn	stationery store
照相器材商店	zhàoxiàng qìcái shāngdiàn	camera shop

（2）常用语　(2) Common Expressions

商业区在哪里？	Shāngyèqū zài nǎli?	Where is the main shopping area?
我应该怎么走？	Wǒ yīnggāi zěnme zǒu?	How do I get there?

您能帮助我吗？	Nín néng bāngzhù wǒ ma?	Can you help me?
我要给一个…岁的男／女孩买一个…。	Wǒ yào gěi yígè ... suì de nánháir/nǚháir mǎi yígè	I want ... for a ... year-old boy/girl.
我要类似这个的。	Wǒ yào lèisì zhègè de.	I want something like this.
我要橱窗里那样的。	Wǒ yào chúchuāng lǐ nàyàng de.	I like the one in the window.
我要能和这个搭配的。	Wǒ yào néng hé zhègè dāpèi de.	I want something to match this.
这是手工制的吗？	Zhè shì shǒugōng zhì de ma?	Is this handmade?
能不能给我再看一些？	Néng bùnéng gěi wǒ zài kàn yīxiē?	Can you show me more?
多少钱？	Duōshao qián?	How much is this?
请写下来。	Qǐng xiěxiàlái.	Please write it down.
我买这个。	Wǒ mǎi zhègè.	I'll take it.
我可以用这个付款吗？	Wǒ kěyǐ yòng zhègè fùkuǎn ma?	Can I pay with this?
您把账算错了吧？	Nín bǎ zhàng suàncuòle ba?	Haven't you made a mistake in the bill?
请给我换一下好吗？	Qǐng gěi wǒ huàn yī xià hǎo ma?	Can you please exchange this?
我想把这退掉。	Wǒ xiǎng bǎ zhè tuìdiào.	I want to return this.
请把钱退我。	Qǐng bǎ qián tuì wǒ.	I'd like a refund.
这是收据。	Zhè shì shōujù.	Here is the receipt.
售货员：		Shop assistant:
对不起，我们没有这个。	Duìbùqǐ, wǒmen méiyǒu zhègè.	I'm sorry, We haven't any.
卖完了。	Màiwánle.	We are out of stock.

一共……钱。	Yīgòng . . . qián.	That's . . .Yuan.
我们不接受这种付款。	Wǒmen bù jiēshòu zhè zhǒng fùkuǎn.	We don't accept this.
在那里换钱。	Zài nàli huànqián.	The cashier's over there.
样式		Style
我想要……的。	Wǒ xiǎng yào . . .de.	I want a . . .one.
轻	qīng	light
重	zhòng	heavy
圆	yuán	round
椭圆	tuǒyuán	oval
方	fāng	square
更好	gèng hǎo	better
便宜	piányi	cheap
贵	guì	expensive
浅色	qiǎnsè	light
深色	shēnsè	dark
彩色	cǎisè	coloured
大	dà	large
小	xiǎo	small
再长些	zài chángxiē	longer
再短些	zài duǎnxiē	shorter
再大些	zài dàxiē	larger
再小些	zài xiǎoxiē	smaller
再瘦些	zài shòuxiē	thinner
再肥些	zài féixiē	wider
再好些	zāi hǎoxiē	better
再便宜些	zài piányixiē	cheaper
再贵些	zài guìxiē	dearer
颜色		Color
我喜欢…颜色。	Wǒ xǐhuan . . . .yánsè.	I like . . .color.

这种	zhèzhǒng	this
再深些	zài shēnxiē	darker
再浅些	zài qiǎnxiē	lighter
红色	hóngsè	red
绿色	lǜsè	green
兰色	lánsè	blue
黄色	huángsè	yellow
紫色	zǐsè	purple
白色	báisè	white
银色	yínsè	silver
棕色	zōngsè	brown
乳白色	rǔbáisè	cream
猩红色	xīnghóngsè	scarlet
灰色	huīsè	gray
黄褐色	huánghèsè	tan
淡紫色	dànzǐsè	mauve
黑色	hēisè	black
金色	jīnsè	golden
橘黄色	júhuángsè	orange
粉色	fěnsè	pink
深红色	shēnhóngsè	crimson
宝石绿色	bǎoshílǜsè	emerald

（3）珠宝 (3) Jewellery

金	jīn	gold
镀金	dùjīn	gold leaf
银	yín	silver
镀银	dùyín	silver plate
玉	yù	jade
象牙	xiàngyá	ivory
景泰蓝	jǐngtàilán	cloisonne
琥珀	hǔpò	amber
水晶	shuǐjīng	crystal

珊瑚	shānhú	coral
钻石	zuànshí	diamond
珍珠	zhēnzhū	pearl
铜	tóng	copper
不锈钢	búxiùgāng	stainless steel
玻璃	bōli	glass
耳环	ěrhuán	earring
项链	xiàngliàn	necklace
手镯	shǒuzhuó	bracelet
戒指	jièzhi	ring
十字架	shízìjià	cross
别针	biézhēn	pin
珠宝盒	zhūbǎohé	jewel box
梳装盒	shūzhuānghé	vanity case
鼻烟盒	bíyānhé	snuff box
鼻烟壶	bíyānhú	snuff bottle

（4）衣料　(4) Fabrics

真丝	zhēnsī	pure silk
柞丝绸	zhàsīchóu	tassuh silk
绢丝绸	juànsīchóu	spun silk
合成纤维	héchéng xiānwéi	synthetic fibre
人造丝	rénzàosī	rayon
棉	mián	cotton
毛	máo	wool
开司米	kāisīmi	cashmere
尼龙	nílóng	nylon
的确良	díquèliáng	dacron
驼绒	tuóróng	camel-hair

（5）服装　(5) Clothing

我能不能试穿？	Wǒ néng bùnéng shìchuān?	Can I try it on?

试衣间在哪儿?	Shìyījiān zài nǎr?	Where is the fitting room?
有镜子吗?	Yǒu jìngzi ma?	Is there a mirror?
它合适吗?	Tā héshì ma?	Does it fit?
它很合适。	Tā hěn héshì.	It fits very well.
它不合适。	Tā bù héshì.	It doesn't fit.
它太…。	Tā tài	It's too . . . .
短/长	duǎn/cháng	short/long
紧/松	jǐn/sōng	tight/loose
我要买…。	Wǒ yào mǎi	I'd like a . . . .
衬衫	chènshān	shirt
女衬衫	nǚ chènshān	blouse
运动衫	yùndòngshān	sweatshirt
短袖针织衫	duǎnxiù zhēnzhīshān	T-shirt
背心	bèixīn	vest
上衣	shàngyī	jacket
运动服	yùndòngfú	track suit
制服	zhìfú	suit
便帽	biànmào	cap
圆帽	yuánmào	hat
游泳帽	yóuyǒngmào	bathing cap
衬裤	chènkù	underpants
劳动布裤子	láodòngbù kùzi	jeans
裤子	kùzi	pants
睡袍	shuìpáo	night gown
睡衣	shuìyī	pajamas
晚礼服	wǎnlǐfú	evening dress
大衣	dàyī	coat
皮大衣	pídàyī	fur coat
雨衣	yǔyī	rain coat
浴衣	yùyī	bathing robe
毛衣	máoyī	sweater

袜子	wàzi	socks
女式长袜	nǚshì chángwà	stocking
鞋	xié	shoes
布/皮	bù/pí	cotton/leather
体操/网球	tǐcāo/wǎngqiú	gym/tennis
足球/排球	zúqiú/páiqiú	socker/volley ball
拖鞋	tuōxié	slippers
凉鞋	liángxié	sandals
皮带	pídài	belt
领带	lǐngdài	necktie
围巾	wéijīn	scarf
手套	shǒutào	gloves
裙子	qúnzi	skirt
游泳衣	yóuyǒngyī	swimming suit
手绢儿	shǒujuànr	handkerchief
连衣裙	liányīqún	dress
裤叉	kùchǎ	shorts
扣子	kòuzì	button
松紧带	sōngjǐndài	elastics
拉锁	lāsuǒ	zipper
鞋带	xiédài	shoe laces

(6) 唱片 — (6) Records

我能不能听一下这个唱片?	Wǒ néng bùnéng tīng yīxià zhègè chàng-piān?	Can I listen to this record?
西方音乐	xīfāng yīnyüè	western music
中国音乐	Zhōngguó yīnyüè	Chinese music
古典音乐	gǔdiǎn yīnyüè	classical music
中国民乐	Zhōngguó mínyüè	traditional Chinese music
民间音乐	mínjiān yīnyüè	folk music
轻音乐	qīng yīnyüè	light music
管弦乐	guǎnxiányüè	orchestral music

京剧	jīngjù	Peking opera
现代音乐	xiàndài yīnyüè	modern music
立体声	lìtǐshēng	stereo
33转/分	měi fēn zhōng sān-shí sān zhuàn	33 r. p. m.
45转/分	měi fēn zhōng sìshí wǔ zhuàn	45 r.p.m.
（7）电器		**(7) Electrical Appliances**
电视	diànshì	television
彩色/黑白	cǎisè/hēi-bái	colour/black and white
收音机	shōuyīnjī	radio
录音机	lùyīnjī	tape recorder
（盒式）	(hé shì)	(cassette)
电唱机	diànchàngjī	record player
扩音机	kuòyīnjī	amplifier
熨斗	yùndǒu	iron
电池	diànchí	battery
电插头	diànchātóu	plug
电源变换器	diànyuán biànhuànqì	adaptor
电刮胡刀	diàn guāhúdāo	electric shaver
吹风机	chuīfēngjī	hair dryer
面包片烘箱	miànbāopiàn hōng-xiāng	toaster
变压器	biànyāqì	transformer
（8）烟草		**(8) Tobacco**
火柴	huǒchái	matches
香烟	xiāngyān	cigarette
薄荷香烟	bòhé xiāngyān	menthol cigarette
有过滤咀的	yǒu guòlǜzuǐ de	filter tipped
没有过滤咀的	méiyǒu guòlǜzuǐ de	without filter
雪茄	xuějiā	cigar
烟草	yāncǎo	pipe tobacco

打火机	dǎhuǒjī	lighter
打火机液	dǎhuǒjī yè	lighter fluid
打火机气	dǎhuǒjī qì	lighter gas
香烟盒	xiāngyānhé	a cigarette case
烟咀	yānzuǐ	a cigarette holder
烟斗	yāndǒu	a pipe

（9）照像 (9) Photography

A.器材 A. Equipment and material

我想买一架照相机。	Wǒ xiǎng mǎi yí jià zhàoxiàngjī.	I'd like a camera.
请给我看一下橱窗里的那一个。	Qǐng gěi wǒ kàn yí xià chúchuāng li de nà yīgè.	Show me the one in the window.
我想买…。	Wǒ xiǎng mǎi	I'd like . . . .
胶卷	jiāojuǎn	some film
126	yāo èr liù	one hundred and twenty six mm
110	yāo yāo líng	one hundred and ten mm (pocket)
120	yāo èr líng	one hundred and twenty mm
127	yāo èr qī	one hundred and twenty seven mm
135	yāo sān wǔ	one hundred and thirty five mm
这架照相机用的胶卷	zhè jià zhàoxiàngjī yòng de jiāojuǎn	a film for this camera
一分钟快速像片	yì fēn zhōng kuàisù xiàngpiān	Polaroid film
电影胶卷	diànyǐng jiāojuǎn	movie film
8毫米	bā háomǐ	single 8 mm

超8毫米（8.75）	chāo bā háomǐ	super 8
16毫米	shíliù háomǐ	16 mm
20/36张的	èrshí/sānshí liù zhāng de	20/36 exposures
这样大小	zhèyàng dàxiǎo	this size
这个感光度的	zhègè gǎnguāngdù de	this ASA/DIN number
细颗粒	xì kēlì	fine grain
黑白	hēi-bái	black and white
彩色	cǎisè	colour
彩色幻灯片	cǎisè huàndēngpiàn	colour slides
日光型	rìguāng xíng	daylight type
灯光型	dēngguāng xíng	artificial light type
价格中包括冲洗吗？	Jiàgé zhōng bāokuò chōngxǐ ma?	Does the price include processing?
我要买…。	Wǒ yào mǎi....	I'd like....
（单次）闪光灯	(dān cì) shǎnguāng-dēng	some flash bulbs
（四次）闪光灯	(sì cì) shǎnguāng-dēng	some flash cubes
滤色片	lǜsèpiàn	a filter
红色/黄色	hóngsè/huángsè	red/yellow
紫外线的	zǐwàixiàn de	ultra-violet
镜头刷	jìngtóushuā	a lens brush

B.冲洗 — B. Processing

冲/洗多少钱？	Chōng/xǐ duōshao qián?	How much do you charge for developing/printing?
请把每张底片洗…张。	Qǐng bǎ měi zhāng dǐpiàn xǐ...zhāng.	I want...prints for each negative.
上光的/布纹的	shàngguāng/bùwén de	with a glossy/mat finish

能放大吗?	Néng fàngdà ma?	Will you please enlarge this?
什么时候取?	Shénme shíhou qǔ?	When will it be ready?
C.修理照相机		**C. Camera Repair**
这只照相机坏了，您能修吗?	Zhè zhī zhàoxiàngjī huài le, nín néng xiū ma?	This camera doesn't work. Can you repair it?
胶卷卡住了。	Jiāojuǎn kǎzhùle.	The film is jammed.
这个东西有毛病。	Zhègè dōngxi yǒu máobìng.	There's something wrong with this.
上卷轴	shàngjuǎnzhóu	film winder
照片记数器	zhàopiān jìshùqì	exposure counter
镜头	jìngtóu	lens
快门	kuàimén	shutter
曝光表	bàoguāngbiǎo	lightmeter
闪光设备	shǎnguāng shèbèi	flash attachment

(10)文具 (10) Stationery

毛笔	máobǐ	brush pen
铅笔(硬/软/半硬)	qiānbǐ (yìng/ruǎn/bàn yìng)	pencil (hard/soft/medium)
活动铅笔	huódòng qiānbǐ	propelling pencil
圆珠笔	yuánzhūbǐ	ball pen
粉笔	fěnbǐ	chalk
蜡笔	làbǐ	crayon
墨水台	mòshuǐtái	ink stand
印台	yìntái	ink pad
蜡紙	làzhǐ	stencil
铁笔	tiěbǐ	stylus
修正液	xiūzhèngyè	correcting fluid
卡片	kǎpiàn	card
记事本	jìshìběn	note book

曲别针	qūbiézhēn	paper clip
大头针	dàtóuzhēn	pin
图钉儿	túdīngr	drawing pin
打字机	dǎzìjī	typewriter
算盘	suànpán	abacus
计算器	jìsuànqì	calculator
钉书机	dìngshūjī	stapling machine
钉书机钉	dìngshūjī dīng	staple
裁纸刀	cáizhǐdāo	paper cutter
转笔刀	zhuànbǐdāo	pencil sharpener
浆糊	jiànghú	paste
胶水	jiāoshuǐ	glue
胶带	jiāodài	adhesive tape
橡皮	xiàngpí	eraser
油印机	yóuyìnjī	mimeograph
油墨	yóumò	printing ink
影印复写机	yǐngyìn fùxiějī	copying machine
公文包	gōngwénbāo	portfolio
开信刀	kāixìndāo	letter opener
尺子	chǐzi	ruler
橡皮筋	xiàngpíjīn	rubber-band
信纸	xìnzhǐ	letter paper
复写纸	fùxiězhǐ	carbon paper
（11）皮毛、皮革		**(11) Furs and leathers**
麝香鼠皮	shèxiāngshǔ pí	musquash
水貂皮	shuǐdiāo pí	mink
海狸皮	hǎilí pí	beaver
豹皮	bào pí	leopard
猞猁皮	shělì pí	lynx
羊皮	yáng pí	sheep
羔皮	gāo pí	lamb
山羊皮	shānyáng pí	goat

野兔皮	yětù pí	hare
家兔皮	jiātù pí	rabbit
虎皮	hǔ pí	tiger skin
银狐皮	yínhú pí	silver fox
白狐皮	báihú pí	white fox
黄鼠狼皮	huángshǔláng pí	weasel
貂皮	diāo pí	ermine
鼬子皮	yòuzi pí	stoat
松鼠皮	sōngshǔ pí	squirrel
水獭皮	shuǐtǎ pí	otter
灰鼠皮	huīshǔ pí	chinchilla
黑貂皮	hēidiāo pí	sable
皮板	píbǎn	fur plates
皮褥	pírù	fur mat
已硝皮	yǐ xiāo pí	dressed fur skin
皮革	pígé	leather
人造革	rénzàogé	imitation leather
漆皮	qīpí	patent leather

(12) 梳装盥洗用品 (12) Toiletries

毛巾	máojīn	towel
香皂	xiāngzào	toilet soap
洗发剂	xǐfàjì	shampoo
肥皂	féizào	soap
药皂	yàozào	medicated soap
洗衣粉	xǐyīfěn	washing powder
去污粉	qùwūfěn	bathroom cleaner
牙刷	yáshuā	tooth brush
牙膏	yágāo	tooth paste
发刷	fàshuā	hair brush
头蜡	tóulà	hair cream
化妆品	huàzhuāngpǐn	cosmetics
胭脂	yānzhi	rouge

口红	kǒuhóng	lipstick
粉	fěn	face powder
雪花膏	xuěhuāgāo	moisturizer cream
香水	xiāngshuǐ	perfume
（13）床上用品		**(13) Bedding**
毛毯	máotǎn	woolen blanket
床单	chuángdān	bed-sheet
床罩	chuángzhào	bed cover
棉被	miánbèi	cotton quilt
鸭绒被	yāróngbèi	eiderdown quilt
褥垫	rùdiàn	mattress
枕头	zhěntou	pillow
枕头套	zhěntoutào	pillow-case
蚊帐	wénzhàng	mosquito net
（14）杂项		**(14) Miscellanea**
挂衣架	guàyījià	coat hanger
网兜	wǎngdōu	string bag
暖水瓶	nuǎnshuǐpíng	thermos flask
冷水瓶	lěngshuǐpíng	water flask
线	xiàn	thread
针	zhēn	needle
钮扣	niǔkòu	button
拉链	lāliàn	zipper
手电筒	shǒudiàntǒng	torch/flash light
灯泡	dēngpào	bulb
电池	diànchí	battery
锁	suǒ	lock
手表	shǒubiǎo	wrist watch
表带	biǎodài	watch band
表链	biǎoliàn	watch chain
钟	zhōng	clock
闹钟	nàozhōng	alarm clock

电钟	diànzhōng	electric clock
雨伞	yǔsǎn	umbrella
旱伞	hànsǎn	parasol
书包	shūbāo	satchel
背包	bēibāo	knapsack
女手提包	nǚ shǒutíbāo	handbag
公事包	gōngshìbāo	briefcase
旅行包	lǚxíngbāo	travelling bag
手提箱	shǒutíxiāng	suitcase
放大镜	fàngdàjìng	magnifying glass
望远镜	wàngyuǎnjìng	binoculars
热水袋	rèshuǐdài	hot-water bottle
电石	diànshí	flint

十.医药 10. MEDICINE

赶快叫医生!	Gǎnkuài jiào yīshēng!	Get a doctor quickly!
请您叫一位医生好吗?	Qǐng nín jiào yīwèi yīshēng hǎo ma?	Can you get me a doctor?
有医生能讲英文/法文/日文吗?	Yǒu yīshēng néng jiǎng Yīngwén / Fǎwén / Rìwén ma?	Is there a doctor who speaks English/French/Japanese?
这个宾馆有医务室吗?	Zhègè bīnguǎn yǒu yīwùshì ma?	Is there a clinic in the hotel?
医务室在哪儿?	Yīwùshì zài nǎr?	Where is the clinic?
医生可以出诊吗?	Yīshēng kěyǐ chūzhěn ma?	Could the doctor come here?
病人:		Patient:
我不舒服。	Wǒ bù shūfu.	I'm not feeling well.
我有病。	Wǒ yǒu bìng.	I'm ill.
我这里疼。	Wǒ zhèli téng.	I've got a pain here.
我有下列不适:	Wǒ yǒu xiàliè búshì:	I've got the following discomforts:
头疼	tóuténg	headache
背疼	bèiténg	backache
发烧	fāshāo	fever
喉咙疼	hóulóng téng	sore throat
呕吐	ǒutù	vomiting
头昏	tóuhūn	faint
头晕	tóuyūn	dizziness
恶心	ěxīn	nausea
发抖	fādǒu	shivery
扁桃腺炎	biǎntáoxiànyán	tonsilitis
气喘	qìchuǎn	asthma

抽筋	chōujīn	cramps
腹泻	fùxiè	diarrhea
脓肿	nóngzhǒng	a boil
中暑	zhòngshǔ	sunstroke
风湿	fēngshī	rheumatism
感冒	gǎnmào	a cold
溃疡	kuìyáng	an ulcer
我希望这不很严重。	Wǒ xīwàng zhè bù hěn yánzhòng.	It's nothing serious, I hope.
请给我开一些药。	Qǐng gěi wǒ kāi yīxiē yào.	I'd like you to prescribe some medicine for me.
医生：		Doctor:
有什么不舒服？	Yǒu shénme bù shūfu?	What's the trouble?
什么地方痛？	shénme dìfāng tòng?	Where does it hurt?
痛多久了？	Tòng duōjiǔ le?	How long have you had this pain?
不舒服多久了？	Bù shūfù duōjiǔ le?	How long have you been feeling like this?
请躺下。	Qǐng tǎngxià.	Please lie down here.
请张咀。	Qǐng zhāngzuǐ.	Open your mouth.
深呼吸。	Shēn hūxī.	Take a deep breath.
咳一下。	Ké yīxià.	Cough, please.
量一下体温。	Liáng yīxià tǐwēn.	I'll take your temperature.
量一下血压。	Liáng yīxià xuèyā.	I'm going to take your blood pressure.
您是第一次有这个症状吗？	Nín shì dì-yī cì yǒu zhège zhèngzhuàng ma?	Is this the first time you've had this?
打一针。	Dǎ yī zhēn.	I'll give you an injection.
这没有什么可担心	Zhè méiyǒu shénme	It's nothing to worry

的。	kě dānxīn de.	about.
您必须卧床休息…天。	Nín bìxū wòchuáng xiūxi . . .tiān.	You must stay in bed for . . .days.
您的病是…。	Nínde bìng shì	You've got . . . .
盲肠炎	mángchángyán	appendicitis
关节炎	guānjiéyán	arthritis
感冒	gǎnmào	a cold
食物中毒	shíwù zhòngdú	food poisoning
…发炎	. . . fāyán	an inflammation of . . .
流行性感冒	liúxíngxìng gǎn-mào	influenza
肺炎	fèiyán	pneumonia
您劳累过度了。	Nín láolèi guòdù le.	You're over-tired.
您需要休息。	Nín xūyào xiūxi.	You need a rest.
请您到医院进行全面检查。	Qǐng nín dào yīyuàn jìnxíng quánmiàn jiǎnchá.	I want you to go to the hospital for a general check-up.
病人：		Patient:
我有糖尿病。	Wǒ yǒu tángniàobìng.	I'm a diabetic.
我有心脏病。	Wǒ yǒu xīnzàngbìng.	I've a cardiac condition.
我在…时曾发生心肌梗塞。	Wǒ zài . . .shí céng fā-shēng xīnjī gěngsāi.	I had a heart attack in . . .
我对…过敏。	Wǒ duì . . .guòmǐn.	I'm allergic to . . .
这是我平时用的药。	Zhè shì wǒ píngshí yòng de yào.	This is my usual medi-cine.
我需要这种药。	Wǒ xūyào zhèzhǒng yào.	I need this medicine.
我怀孕了。	Wǒ huáiyùn le.	I'm expecting a baby
我能旅行吗？	Wǒ néng lǚxíng ma?	Can I travel?
医生：		Doctor:
您在作什么治疗？	Nín zài zuò shénme zhìliáo?	What treatment have you been having?

您在吃什么药?	Nín zài chī shénme yào?	What medicine have you been taking?
在中国不用…药。	Zài Zhōngguó bú yòng . . .yào.	We don't use . . . in China.
这种药很相似。	Zhèzhǒng yào hěn xiāngsì.	This is very similar.
应该什么时候分娩?	Yīnggāi shénme shíhou fēnmiǎn?	When's the baby due?
您在…之前不能旅行。	Nín zài . . .zhīqián bùnéng lǚxíng.	You can't travel until . . . .
病人:		Patient:
我精神过度紧张。	Wǒ jīngshen guòdù jǐnzhāng.	I'm feeling nervous.
我睡不好觉。	Wǒ shuì bù hǎo jiào.	I can't sleep well.
我做恶梦。	Wǒ zuò èmèng.	I'm having nightmares.
能不能开些…?	Néng bùnéng kāi xiē . . .?	Can you prescribe some . . .?
镇静药	zhènjìngyào	tranquilizers
安眠药	ānmiányào	sleeping pills
这是什么药?	Zhè shì shénme yào?	What kind of medicine is this?
每天吃几次?	Měitiān chī jǐ cì?	How many times a day should I take them?
必须整个吞服吗?	Bìxū zhěnggè tūnfú ma?	Must I swallow them whole?
我应该付多少钱?	Wǒ yīnggāi fù duōshao qián?	How much do I owe you?
是现在付还是您把账单寄来再付?	Shì xiànzài fù háishì nín bǎ zhàngdān jìlái zài fù?	Do I pay you now or will you send me your bill?
谢谢你。	Xièxie nǐ.	Thanks for your help.
医生:		Doctor:

每日…次，每次…片，温水冲服。	Měi rì...cì, měi cì ... piàn, wēnshuǐ chōngfú	... times a day, ... pills with hot water each time.
早晨	zǎochén	in the morning
晚上	wǎnshang	at night
饭前	fànqián	before meals
饭后	fànhòu	after meals
就寝时	jiùqǐn shí	at bedtime
临睡时	línshuì shí	before sleep
发烧时	fāshāo shí	when you have fever
口服	kǒufú	take orally
注射	zhùshè	by injection
皮下	píxià	hypodermic
静脉	jìngmài	intravenous
外用	wàiyòng	for external use
用于患处	yòngyú huànchù	on the affected area
服用前摇动	fúyòng qián yáodòng	shake before use
费用是…元。	Fèiyòng shì...yuán.	That's...yuan please.
请现在付款。	Qǐng xiànzài fùkuǎn.	Please pay me now.
我将把帐单寄去。	Wǒ jiāng bǎ zhàngdān jìqu.	I'll send you a bill.
请在那里付款。	Qǐng zài nàli fùkuǎn.	Please pay there.

十一. 时间

11. TIME

(1) 常用语

(1) Common Expressions

现在几点钟?	Xiànzài jǐ diǎn zhōng?	What time is it?
现在是…。	Xiànzài shì. . . .	It's. . . .
请告诉我一下时间好吗?	Qǐng gàosu wǒ yīxià shíjiān hǎo ma?	Can you tell me the time?
明天我在…会见你。	Míngtiān wǒ zài . . . huìjiàn nǐ.	I'll meet you at . . . tomorrow.
请原谅，我迟到了。	Qǐng yuánliàng ,wǒ chídàole.	I'm sorry, I'm late.
…几点钟开业?	. . . jǐ diǎn zhōng kāiyè?	What time does . . . open?
…几点钟关门?	. . . jǐ diǎn zhōng guānmén?	What time does . . . close?
这要多长时间?	Zhè yào duōcháng shíjiān?	How long will it take?
什么时候结束?	Shénme shíhou jiéshù?	What time will it end?
我应该几点到那里?	Wǒ yīnggāi jǐ diǎn dào nàlǐ?	At what time should I be there?
你什么时候到那里?	Nǐ shénme shíhou dào nàlǐ?	At what time will you be there?
我可以在…时来吗?	Wǒ kěyǐ zài . . . shí lái ma?	May I come . . .?
上午8点钟	shàngwǔ bā diǎn zhōng	at 8 o'clock a.m.
下午两点半	xiàwǔ liǎng diǎn bàn	at 2.30 p.m.
在…之后	zài . . . zhīhòu	after . . .
在这以后	zài zhè yǐhòu	afterwards
在…以前	zài . . . yǐqián	before . . .

早些	zǎoxiē	early
准时	zhǔnshí	on time
晚些	wǎnxiē	late
午夜	wǔyè	at midnight
中午	zhōngwǔ	at noon
小时	xiǎoshí	hour
分钟	fēn zhōng	minute
钞钟	miǎo zhōng	second
一刻钟	yī kè zhōng	a quarter of an hour
半小时	bàn xiǎoshí	half an hour
（2）时间和日期		**(2) Time, Day and Date**
今天星期几？	Jīntiān xīngqī jǐ?	What day is it today?
今天是星期日。	Jīntiān shì xīngqīrì.	It's Sunday.
星期一	xīngqīyī	Monday
星期二	xīngqī'èr	Tuesday
星期三	xīngqīsān	Wednesday
星期四	xīngqīsì	Thursday
星期五	xīngqīwǔ	Friday
星期六	xīngqīliù	Saturday
今天几号？	Jīntiān jǐ hào?	What date is it?
今天是…号。	Jīn tiān shì . . .hào.	It is the . . .th.
早晨	zǎochén	in the morning
下午	xiàwǔ	in the afternoon
晚上	wǎnshang	in the evening
白天	báitiān	during the day
夜里	yèli	at night
前天	qiántiān	the day before yesterday
昨天	zuótiān	yesterday
今天	jīntiān	today
明天	míngtiān	tomorrow
后天	hòutiān	the day after tomorrow
第二天	dì-èr tiān	the next day

前一天	qián yī tiān	the day before
两天前	liǎng tiān qián	2 days ago
三天后	sān tiān hòu	in 3 days'time
上星期	shàng xīngqī	last week
下星期	xià xīngqī	next week
生日	shēngrì	birthday
周末	zhōumò	week-end
日	rì	day
休息日	xiūxirì	day off
假日	jiàrì	holiday
工作日	gōngzuòrì	working day
一周	yīzhōu	a week
月	yuè	month

（3）月份 **(3) Months**

一月	yīyuè	January
二月	èryuè	February
三月	sānyuè	March
四月	sìyuè	April
五月	wǔyuè	May
六月	liùyuè	June
七月	qīyuè	July
八月	bāyuè	August
九月	jiǔyuè	September
十月	shíyuè	October
十一月	shíyīyuè	November
十二月	shí'èryuè	December
六月以来	liùyuè yǐlái	since June
八月间	bāyuè jiān	during August
上个月	shànggeyue	last month
六月一日	liùyuè yī rì	the 1st of June
三月十七日	sānyuè shíqī rì	the 17th of March

（4）季节

(4) Seasons

春季	chūnjì	spring
夏季	xiàjì	summer
秋季	qiūjì	autumn
冬季	dōngjì	winter
在春季	zài chūnjì	in spring

世界主要城市时间对照表

(5) STANDARD TIME IN MAJOR CITIES IN THE WORLD

中国的任何地方都使用北京标准时间，当格林威治时间是中午十二点时，北京及世界主要城市时间如下：

Beijing time is used throughout China. When Greenwich time is noon, time in Beijing and other major cities in the world are as follows:

北京	Běijīng	Beijing	20:00
曼谷	Màngǔ	Bangkok	19:00
孟买	Mèngmǎi	Bombay	17:30
开普敦	Kāipǔdūn	Cape Town	14:00
德里	Délǐ	Delhi	17:30
日内瓦	Rìnèiwǎ	Geneva	13:00
香港	Xiānggǎng	Hong Kong	20:00
伦敦	Lúndūn	London	12:00
马尼拉	Mǎnílā	Manila	20:00
墨尔本	Mò'ěrběn	Melbourne	22:00
墨西哥城	Mòxīgē Chéng	Mexico City	6:00
莫斯科	Mòsīkē	Moscow	15:00
纽约	Niǔyuē	New York	7:00
大阪	Dàbǎn	Osaka	21:00
巴黎	Bālí	Paris	13:00
罗马	Luómǎ	Rome	13:00
旧金山	Jiùjīnshān	San Francisco	4:00
新加坡	Xīnjiāpō	Singapore	19:30
东京	Dōngjīng	Tokyo	21:00
维也纳	Wéiyěnà	Vienna	13:00
华盛顿市	Huáshèngdùnshi	Washington D.C.	7:00
惠灵顿	Huìlíngdùn	Wellington	24:00

十二.附录 12. APPENDIX

（1）中国地名 (1) Chinese Geographical Names

Chinese	Chinese Phonetics and Name Presently Used	Old English Name
直辖市：		**Municipalities Under Central Government:**
北京	Běijīng	Peking
上海	Shànghǎi	Shanghai
天津	Tiānjīn	Tientsin
省及省会：		**Provinces and Provincial capitals:**
安徽	Ānhuī	Anwei
合肥	Héféi	Hofei
浙江	Zhéjiāng	Chekiang
杭州	Hángzhōu	Hangchow
青海	Qīnghǎi	Chinghai
西宁	Xīníng	Sining
福建	Fújiàn	Fukien
福州	Fúzhōu	Foochow
黑龙江	Hēilóngjiāng	Heilungkiang
哈尔滨	Hārbīn	Harbin
河南	Hénán	Honan
郑州	Zhèngzhōu	Chengchow
河北	Héběi	Hopei
石家庄	Shíjiāzhuāng	Shihchiachang
湖南	Húnán	Hunan
长沙	Chángshā	Changsha
湖北	Húběi	Hupeh
武汉	Wǔhàn	Wuhan

甘肃	Gānsū	Kansu
兰州	Lánzhōu	Lanchow
江西	Jiāngxī	Kiangsi
南昌	Nánchāng	Nanchang
江苏	Jiāngsū	Kiangsu
南京	Nánjīng	Nanking
吉林	Jílín	Kirin
长春	Chángchūn	Changchun
广东	Guǎngdōng	Kwangtung
广州	Guǎngzhōu	Canton
贵州	Guìzhōu	Kweichow
贵阳	Guìyáng	Kweiyang
辽宁	Liáoníng	Liaoning
沈阳	Shěnyáng	Shenyang
山西	Shānxī	Shansi
太原	Tàiyuán	Taiyuan
山东	Shāndōng	Shantung
济南	Jǐnán	Tsinan
陕西	Shaanxī	Shensi
西安	Xī'ān	Sian
四川	Sìchuān	Szechuan
成都	Chéngdū	Chengdu
台湾	Táiwān	Taiwan
台北	Táiběi	Taipei
云南	Yúnnán	Yunnan
昆明	Kūnmíng	Kunming

自治区及首府： **Autonomous Regions and Their Capitals:**

内蒙古	Nèiměnggǔ	Inner Mongolia
	(present name Inner Mongolia)	
呼和浩特	Hūhéhàotè	Huhhot
	(present name: Hohhot)	
广西	Guǎngxī	Kwangsi

南宁	Nánníng	Nanning
宁夏	Níngxià	Ningsia
银川	Yínchuān	Yinchuan
新疆	Xīnjiāng	Sinkiang
乌鲁木齐	Ürümqí	Urumchi
西藏	Xīzàng (present name: Tibet)	Tibet
拉萨	Lhasa	Lhasa

（2）中国历代年表 (2) The Chinese Dynasties

夏	Xià	HSIA 21st—16th century BC
商	Shāng	SHANG 16th—11th century BC
西周	Xī Zhōu	WESTERN CHOU 11th century—771 BC
春秋	Chūnqiū	SPRING AND AUTUMN PERIOD 770—476 BC
战国	Zhànguó	WARRING STATES PERIOD 475—221 BC
秦	Qín	CHIN 221—207 BC
西汉	Xī Hàn	WESTERN HAN 206 BC-AD 24
东汉	Dōng Hàn	EASTERN HAN 25—220 AD
三国	Sānguó	THE THREE KINGDOMS 220—265 AD
西晋	Xī Jìn	WESTERN TSIN 265—316 AD
东晋	Dōng Jìn	EASTERN TSIN 317—420 AD
南北朝	Nán-Běicháo	SOUTHERN AND NORTHERN DYNASTIES 420—589 AD
隋	Suí	SUI 581—618 AD
唐	Táng	TNAG 618—907 AD
五代	Wǔdài	FIVE DYNASTIES 907—960 AD
辽	Liáo	LIAO 916—1125 AD
宋	Sòng	SUNG 960—1279 AD
金	Jīn	KIN 1115—1234 AD
元	Yuán	YUAN 1271—1368 AD

明	Míng	MING 1368—1644 AD
清朝	Qīngcháo	CHING DYNASTY 1644—1911 AD
顺治	Shùnzhì	shun chih 1644—1661
康熙	Kāngxī	Kang Hsi 1662—1722
雍正	Yōngzhèng	Yung Cheng 1723—1735
乾隆	Qiánlóng	Chien Lung 1736—1795
嘉庆	Jiāqìng	Chia Ching 1796—1820
道光	Dàoguāng	Tao Kuang 1821—1850
咸丰	Xiánfēng	Hsien Feng 1851—1861
同治	Tóngzhì	Tung Chih 1862—1874
光绪	Guāngxù	Kuang Hsu 1875—1908
宣统	Xuāntǒng	Hsuan Tung 1909—1911

（3）中国节日 **(3) Chinese Festivals**

A.现代节日 **A. Modern Festivals**

元旦	Yuándàn	New Year's Day (Jan.1)
国际劳动妇女节	Guójì Láodòng Fùnǚ-jié	International Working Women's Day (Mar. 8)
国际劳动节	Guójì Láodòngjié	International Labour Day (May 1)
中国青年节	Zhōngguó Qīngniánjié	Chinese Youth Day (May 4)
国际儿童节	Guójì Értóngjié	International Children's Day (June 1)
中国共产党成立纪念日	Zhōngguó Gòngchán-dǎng chénglì jìniànrì	Anniversary of the Founding of the Communist Party of China (July 1)
八一建军节	Bāyī Jiànjūnjié	Anniversary of the Founding of the People's Liberation Army (Aug. 1)
国庆节	Guóqìngjié	National Day (Oct. 1)

B.传统节日

B. **Traditional Festivals (Lunar Calendar)**

春节	Chūnjié	Spring Festival (Jan. 1)
元宵节（灯节）	Yuánxiāojié (Dēngjié)	Lantern Festival (Jan. 15)
端午节	Duānwǔjié	Dragon-Boat Festival (May 5)
中秋节	Zhōngqiūjié	Mid-Autumn Festival or the Moon Festival (Aug. 15)

（4）中国四个主要地区气温对照表

(4) Temperature in Four Major Areas in China

	BEIJING		GUANGZHOU		HARBIN		SHANGHAI	
	F	C	F	C	F	C	F	C
JAN.								
AVE.	24	—4	57	14	—3	—20	38	3
HIGH	51	11	82	28	40	4	68	20
LOW	—9	—23	32	0	—37	—39	15	—10
FEB.								
AVE.	28	—2	58	15	4	—16	40	4
HIGH	65	18	83	29	52	11	74	24
LOW	0	—18	32	0	—27	—33	18	—8
MAR.								
AVE.	40	4	64	18	23	—5	47	8
HIGH	74	24	88	31	63	17	82	28
LOW	10	—12	38	3	—20	—29	22	—6
APRIL								
AVE.	56	13	71	22	43	6	57	14

HIGH	86	30	91	33	82	28	92	34
LOW	27	— 3	46	8	9	—13	32	0
MAY								
AVE.	68	20	78	26	58	15	66	19
HIGH	99	38	97	36	93	34	92	34
LOW	37	3	58	15	26	— 3	44	7
JUNE								
AVE.	76	25	81	27	68	20	74	24
HIGH	103	40	98	37	97	36	98	37
LOW	50	10	66	19	41	5	54	12
JULY								
AVE.	79	26	83	29	73	23	82	28
HIGH	101	39	100	38	98	37	101	39
LOW	60	16	71	22	52	11	66	19
AUG.								
AVE.	76	25	83	29	71	22	82	28
HIGH	97	36	102	39	96	36	102	39
LOW	54	12	72	22	47	8	67	20
SEP.								
AVE.	67	20	81	27	58	15	75	24
HIGH	89	32	100	38	87	31	99	38
LOW	39	4	60	16	30	— 1	54	12
OCT.								
AVE.	55	13	75	24	43	6	64	18
HIGH	85	30	92	34	80	27	88	31
LOW	26	— 3	52	11	10	—12	35	2

NOV.								
AVE.	39	4	67	20	22	— 6	55	13
HIGH	76	25	90	32	59	15	83	29
LOW	10	—12	42	6	—15	—26	25	—4
DEC.								
AVE.	27	— 3	59	15	4	—16	43	6
HIGH	55	13	85	30	43	6	74	24
LOW	— 1	—18	35	2	—32	—36	17	— 8

F＝Fahrenheit; C＝Celsius

（5）度量衡 (5) Weights and Measures

Metric system		Chinese system	
1米	mǐ (meter)	＝3尺	chǐ
1公里	gōnglǐ (kilometer)	＝2里	lǐ
1平方公里	píngfāng gōnglǐ (square k.m.)	＝4 平方里	sq. lǐ
1平方米	píngfāngmǐ (square meter)	＝9平方尺	sq. chǐ
1公顷	gōngqǐng (hectare)	＝15亩	mǔ
1公斤	gōngjīn (kilogram)	＝2斤	jīn (catty)
1吨	dūn (ton)	＝2000斤	jīn (catty)
1立方米	lìfāngmǐ (cubic meter)	＝27立方尺	cubic chi
1公升	gōngshēng (litre)	＝1升	shēng
British system		**metric system**	
1英尺	Yīngchǐ (foot)	＝0.3048米	(meter)
1英码	Yīngmǎ (yard)	＝0.9144米	(meter)
1英里	Yīnglǐ (mile)	＝1.6093公里	(kilometers)
1平方英里	píngfāng Yīnglǐ (sq. mile)	＝2.59 平方公里	(sq. kilometers)
1英亩	Yīngmǔ (acre)	＝0.405公顷	(hectare)
1英磅	Yīngbàng (pound)	＝0.4536 公斤	(kilogramme)
1英吨	Yīngdūn (long ton)	＝1,016公斤	(kilogrammes)

（1美吨	Měidūn (short ton)）	=907公斤(kilogrammes)
1英加仑	Yīngjiālún (British gallon)	=4.546公升(litres)
（1美加仑	Měijiālún(American gallon)）	=3.785公升(litres)

Chinese system		**Metric system**	
1尺	chǐ	=1/3米	(meter)
1里	lǐ	=1/2公里	(kilometer)
1亩	mǔ	=1/15公顷	(hectare)
1两	liǎng	=50克	(grams)
1斤	jīn (catty)	=1/2公斤	(kilogram)
1担	dàn	=50公斤	(kilograms)
1升	shēng	=1公升	(litre)
1斗	dǒu	=10公升	(litres)